

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat

Bulev. Reöele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
151.

Kiszámlázás naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS:

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Évész évre	— —	1080 Lel
Fél évre	— —	540 Lel
Nevezet évre	— —	270 Lel
Havonta	— —	90 Lel
Hirdetések	díjszabás szerint	

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lel

VASÁRNAP — — — 6 Lel

Bucurestiben 50 banival több

## Ma éjjel kiűritették a második rajnai zónát

### Alkalmas embert a megfelelő helyre!

A nyomor, ez a sápadt, hivatlan vendég már-már kopogtat az ajtókon. Néhol halk, féltékeny, kisérteties kopogtatással, de sok helyütt dübörgő, lármás dörömböléssel. Panasz hangzik fel mindenütt. Gondokkal küzd ma már a még nemrégén jómódu paraszt is. Lerongyolódik a tisztviselő, remegve néz a közelgő tél éles foga elé a napi gondoktól gyötört kishivatalnok és valósággal éheznek a kopott ruhájú, lefogyott, szomorú nyugdíjas. Nem tudoznak az emberek, amikor uton-utfélen panaszkodják, hogy nehéz, nagyon nehéz a megélhetés és hogy sokszor szinte elviselhetetlen a nyomor.

Nyomor! Istenem, leírni is fáj. És ha meggondoljuk, hogy mennyire belevág ez a fájdalom az eleven husba és mennyire keserű könnyet fakaszt! főképp ott, ahol nagy a család. Ahol 3—4 pár cipőt, ruhát, meg sok egyéb kell a gyermekek részére venni és ahol éppen a gyakran oly fogyatékos táplálkozás folytán beteg is van. És sajnos, ha sincs még a háznál, pedig küszöbön a hideg, a kegyetlen, a fogva-cogató, dermesztő tél. A szenvedés két legszörnyűbb réme: az éhség és hideg csattogtatják kegyetlen fogait és már-már előre vetik komor, féltelmes árnyékukat. S a szegény, sápadtarou hivatalkok és kispolgár, a fakóarcu, kopott, sőt gyakran lerongyolódott ruhájú szegény nyugdíjas, hazatérve szűkös, füledt levegőjű lakásába, fájdalmas tekintettel néz körül. Szemlét tart s kíméli, hogy melyik szőnyeg, vagy festmény, esetleg egyéb berendezési tárgy kerül ma eladásra? Vajon melyik megszokott butordarab jön sorra, amelytől fájdalom, nehéz szívvel, néha-néha zokogva kell örökre elbucsznia? Hisz e tárgyak mindegyike úgy a szívéhez van nőve! Egy-egy meg-hitt, megszokott, régi, kedves, bizalmas, jó barát, melyek mindegyike külön-külön olyan kedves holmi a család minden egyes tagjának. Hiszen néma tanui voltak jó és rossz napjaiknak. S mi következik be maholnap holt bizonyossággal? Rövidesen csak az üres, komor, füstössé lett falak fognak reá meredni a bús lakóra, mondva szomorú meséket régi jólétről, boldog időkről a szomorú családnak.

Pedig sok, igen sok esetben ez a nyomor nem is az ő hibájuk, hanem csupán kedvezőtlen vált közviszonyok sajnálatraméltó termése. Súlyos és komor feladatok várnak ezidén a tél közeledtével úgy jótékonyági intézményeinkre, mint egyénenként is a jószívű társadalomra. Ámde sajnos, az állam maga is beteg és kopott, rongyos ruhákban jár. Ezek közé tartoznak elsősorban a szegénytelenül rossz, nyaktörő országutak, az aszfaltgödörök, amelyek nem egy ember testi épségét veszélyeztetik állandóan és nem egy emberben tetek is kárt. A sok fizetésképtelenség és csőd a tengődő, leromló, pusztuló ipar és kereskedelem, az egész vonalon látható állandó és fokozódó leépítések, a sok adóárverés, a vállalkozási kedv és terjeszkedési lehetőség teljes hiánya, a sok kívánni valót igénylő közbiztonsági viszonyok, az oly régóta vajdó pénzkrisis és pénzhiány, s tömeges és növekvő ki-

### Byrd kapitány átrepülte a déli sarkot.

Az amerikai kormány jogot formál a most felfedezett területekre. — Hatalmas gleccser van a déli sark helyén. — Byrd kapitány kidobálta gépéből az élelmiszereket.

#### Hoover szikratáviratban üdvözölte a déli sark hőst.

New-Yorkból jelentik: Byrd kapitány a délsarkvidéki Kis-Amerika földjéről szállt fel első délsarki útjára. Sikerült neki átrepülnie a déli sarkon és sok olyan terület fölé, amelyeket eddig még nem ismertek.

Az amerikai kormány a Monroe-elv alapján jogot formál ezekre a most felfedezett területekre, mert reméli, hogy igen gazdag ásványtelepek és cethalászterületek birtokába jut.

Byrd kapitány állandó összeköttetést tart repülőgépjéről egy nagy new-yorki lappal. A laphoz érkezett szikratáviratok szerint Byrd tegnap reggel 3 óra 29 perckor szállt fel és ettől kezdve, öt óra 30 percig volt érintkezésben a new-yorki lappal. A sarkkutató eddig

gépével 2500 kilométert tett meg, majd közölte, hogy

a déli sark helyén hatalmas gleccser van, úgy, hogy neki 4000 kilométer magasságra kell gépével emelkednie, hogy elrepülhessen a gleccser fölött.

Ezt a magasságot is csak úgy tudta elérni, hogy élelmiszereinek egy részét ki kellett, hogy dobja.

New-Yorkból jelentik: Byrd kapitány átrepülte a déli sarkot és gépjéről szikratáviratban jelezte, hogy a Sarkon hatalmas fensík terül el, óriási gleccserekkel. Hoover, elnök Byrd kapitányt táviratban üdvözölte a Déli Sark átrepülése alkalmából.

### Hétfőre halasztották a Hirschfeld-ügy milanói tárgyalását

Hirschfeld Mór aradi rokonai távirati értesítést kaptak, mely szerint ítélet a jövő hétre várható.

(Arad, november 30.) Arad kereskedői körében nagy érdeklődéssel várták Hirschfeld Mór aradi nagykereskedő ügyének Milánóban, november 29-ikére, péntekre kitűzött főtárgyalását. A főtárgyalásra Aradról Hirschfeld Mór és a letartóztatott nagykereskedő ügyvédje, dr. Kelemen Gábor utaztak Olaszországba. Mint megírtuk, az ügyvéd 25.000 dolláros garanciát készült felajánlani. Ezt a pénzt a nagykereskedő egyik rokona adta Hirschfeld megmentésére.

vándorlás, ez az állandó legyengítő vércsapolás a nemzet testén, a sok öngyilkosság, a tömeges, hajmeresztő sikkasztások, az állam eme bünöskezűi vérszopónak és egyéb hasonló bűnözők visszaélései.

Nem folytatom a helyzet képének e szomorú festését. Csupán kérdem, hogy miért kell ennek így lennie? Miért kell egy földi és természeti javakban bővelkedő, istenáldotta országban általános megalégedettség helyett a nyomor és szomorúság tanyájának lennie? Eme helyzet okai igen mélyrehatóak. Ezuttal csak egy fontos körülményre akarok rámutatni. Anglia imponáló világnagyságát és jelentőségét annak köszönheti, hogy mindenkor szem előtt tartotta azt a híres mondást, hogy: „The right man on the right place”. („Az alkalmas embert a megfelelő helyre!”) Csaknem minden bajunknak a kuforrása, hogy ez nálunk nincs így. Orgiáit üli országunkban a nepotizmus, a destruktív tényezők legpusztítóbbika és legveszedelmesebbike. Ezt a tényt nem lehet tagadni. Kutassuk csak az igazságot. Az ország erejét és velejét pusztító és annyira legyengítő gyakori és sokszor oly nagyarányú sikkasztásoknak és visszaéléseknek is egyik főoka az, hogy igen sok helyen nem az „alkalmas ember ül a megfelelő helyen”.

Eppen olyan szomorú, mint kétségbeejtő

Ma délután a nagykereskedő egyik rokon táviratot kapott, amelyben közölték, hogy a főtárgyalás folytatását a bíróság hétfő reggelre tűzte ki. A szűkszavú táviratból következtethető, hogy a kiegyezés nem sikerült és hogy a milanói törvényszék megkezdte az ügy főtárgyalását, amelyet azonban egy nap alatt nem tudnak befejezni. Nagy érdeklődéssel várják ezért a törvényszék ítéletéről szóló értesítést, amelynek hétfő estig kell megérkeznie Aradra.

és hazafias szempontból valósággal lesújtó, hogy egy csomó sikkasztó gazember miatt kell hirnevünknek, a közjólétnek, a fokozódó terhek következtében az ország dolgozó lakosságának, a kulturális törekvéseknek, a polgárok teherviselési képességének, szóval mindennek és mindenkinek ártatlanul, de keservesen megszenvednie. Mert bizonyos, hogy éppen a nepotizmus folytán a vezető egyének között igen sokan nincsenek feladatuk magasztán és nem teljesítik vezetői és ellenőrző kötelességüket úgy, amint azt az ország érdeke megkövetelné. Ám legyünk igazságosak. Augias istállóját sem lehetett egy óra alatt megtisztítani. És istenem, hány Augias istállója és hány gáncsvető van nálunk! Nem lehet tagadni, hogy a javulás biztató előjele mutatkozik. Országunk betegsége azonban súlyos és nem egy baja vált már krónikus jellegűvé. A közviszonyok, sajnos, szinte vigasztalanok. De a purifikáló műveleteknek bizonyos jelenségeit megnyugvással látjuk. S ez a tünet azt a reményt kelti minden tárgyilagosan gondolkodó polgár lelkületében, hogy egy szebb jövő már előreveti árnyékát és biztató előjeleit. Megnyugtató érzés tölti el bensőnkben ama gondolatnál, hogy e jelenség hihetőleg mindannyiunk sorsának megjavulását fogja eredményezni.

Kerpel Izsó.

# Kijárással vádolnak két aradi politikust.

Gherman Dante dr. és Cuciu dr. fejtetése két parlamenti képviselő ellen. Marsieu dr. prefektus nem bír agrárügyekben közbenjárást. — A megvádolt politikusok védekezése.

(Arad, november 30.) Egy cluj lap ma Aradra érkezett száma cikket közöl, amely érdekes vádakot tartalmaz két aradi parlamenti képviselő ellen. A cikk szerint ez év júliusában az aradmegyei Seprős község lakossága megbizta dr. Dante Gherman és dr. Cuciu Aurel aradi ügyvédekét, hogy eszközöljék ki a földművelésügyi miniszteriumban, miszerint a seprősi Czáránbirtok 800 holdját szerezzék meg a lakosság részére. A két ügyvéd megindította a hivatalos eljárást, amelynek eredményeképpen a miniszteriumból Rotariu vezérfelügyelő szállt ki és megállapította, hogy a lakosoknak tényleg joga van a földre.

Közben az ügyről tudomást szerzett Marsieu Iustin dr. megyei prefektus, aki táviratot intézett a miniszteriumba, kérve az akció megakadályozását, mert a közbenjáró ügyvédek honoráriumot kötöttek ki az ügyben. A prefektus kijelentette, hogy

**nem tűrheti, hogy a földreform kérdésekben bárki közvetítsen, miután ezt a miniszterium**

**díjmentesen és minden közbenjárás nélkül köteles eszközölni.**

A miniszterium a prefektus közbenlépésére meg is változtatta határozatát.

Az érdekes ügyben most fejlemények állottak be, amennyiben a két ügyvéd beadványt intézett a földművelésügyi miniszterhez, közölve, hogy

**ugyanazt az ügyet két aradi parlamenti képviselő vállalta el holdankint 4200 lejes honorárium mellett. Ily módon a két politikusnak kétmillió lejes haszna maradna.**

A memorandumban foglaltak alapján a miniszterium felkérte Marsieu Iustin prefektust, vizsgálja ki az ügyet. A prefektus kihallgatta a két parlamenti képviselőt, akik kijelentették, hogy ők mint ügyvédek vállalták el az ügyet és összesen ezer lej honorárium marad nekik holdankint. Gherman dr. és Cuciu dr. most az egész ügyet memorandumban közölték Maniu Gyula miniszterelnökkel is.



## Börbetegségek a gyermekeknek

A Cadum kenőcs minden agyag nélkül alkalmazható a csecsemő kényes bőrén, valahányszor horzsolástól, kiütéstől, ekcémától, fellekvéstől és más, a kisbábaknál előforduló idegesítő fájalmaktól szenvednek. Azonnali enyhülés következik be mindjárt a Cadum kenőcs első használatától. A viselkedés azonnal megszűnik és a kenőcs kihatárai annyira megnyugtató és gyógyító természetűek, hogy ezek a kis teremtesek visszanyerik eredetűen az alvást.

## Guttman fogorvos az első feleségét is megölte

Exhumálták az első feleség holttestét, aki gyanús körülmények között halt meg. — Guttman azt állítja, hogy az asszony morfinista volt.

Berlinből jelentik: Nagy érdeklődés középpontja folyik a vizsgálat az odera-schwedti gyilkosság ügyében. Mint ismeretes, dr. Guttman Frigyes schwedti fogorvost letartóztatták, mert az a vád merült fel ellene, hogy meggyilkolta első feleségét, hogy felvehesse 50.000 márkás életbiztosítását.

**Tegnap boncolták fel az asszony holttestét és megállapították, hogy gyilkosság áldozata lett.**

A meggyilkolt asszony Guttman dr. második felesége és miután

**az a gyanu merült fel, hogy az első feleség is gyilkosság áldozata lett, elrendelték az első feleség exhumálását.**

Guttman azt állítja, hogy első felesége mértéktelen morfiúmélvezés következtében hunyt el. ezzel szemben a nyomozhatóságoknak az a gyanuja, hogy Guttman gyorsan ható méreggel ölte meg az asszonyt.

## Menekülnek a kínai csapatok.

Pekingből jelentik: Megállapították, hogy Hailarban a kínai csapatok megjutamodását nem a szovjetcsapatok offenzívája okozta, hanem a szovjet repülők támadása, melyek számos bombát dobtak le a kínaiakra. A kínai csapatok között olyan pánik keletkezett, hogy rendetlen futásban menekültek dél felé.

A menekülés még mindig tart és a katonák utközben fosztogatnak, gyilkolnak és mindent elpusztítanak. Carbinban megtették az intézkedéseket, hogy a menekülő kínai csapatokat eltereljék utjukból, mert Charbin felé tartanak és veszélyeztetik a város biztonságát.

## TARCA.

### „Adjon Isten jó reggelt minden embernek!”

Személyenyek Szentmirei Jenő megnyitó beszédéből, amit ma este mondott el a Székely Irók estjén.

— Adjon Isten jó estét minden embernek!

Ezzel a köszöntéssel is reá akarok emlékezni ma, aki minden más esetben, valahányszor együtt léptünk a közönség elé, elsőnek jelent meg a pódiumon. És meséje is van ennek a köszöntésnek.

Verőfényes nyári reggeleken, mikor szépszámú vérszerinti unokái seregestől nyaraltak lenni Kisbaconban, így köszöntötték mindig a szobájából kilépő nagyapót:

— Adjon Isten jó reggelt, édes nagyapókám.

És ő minden reggel ugyanazokkal a szavakkal válaszolt:

— Adjon Isten édes gyermekeim minden embernek.

Ebben az egyszerű köszöntésben benne volt a Benedek Elek egész irói és emberi hitvallása. Benne volt az a valami, amit ma divatosabb szóval világnézetnek neveznek. Ez a minden embert egyforma szeretettel átölelő világnézet adta meg minden együtt tartott estélyünk alaphangját és mi most azzal is bizonyosságát akarjuk adni annak, hogy az ő nyomdokaiból ezután se akarunk, de talán már nem is tudnánk kitérni, hogy első szavainkkal is őt idézzük:

— Adjon Isten jó estét minden embernek.

Most, hogy Benedek Elek félbemaradt levelében megírta, hogy lassacskán ő már visszavonul a közélet mezejéről és hovatovább hozzá kell szoktatnunk magunkat ahhoz, hogy nélkülük röjünk tovább az erdélyi országot: fájdalom, nekem jutott a szerep, hogy a pevezető előadásokban megpróbáljam helyet-

tesíteni őt. Világot sem vezérség jussán és semmiféle előbbrevalóságot vindikáló jogcimen. Őt még nagyon sokáig nem fogja pótolni senki, helye betöltetlenül marad közöttünk mindvégig, hogy ezáltal is emlékeztessen az ő örökkévaló életére. Benedek Elek nem halt meg, csak viszavonult kisbaconi magányába, mint máskor is tette, ha véletlenül betegség, vagy sürgősebb természetű elfoglaltság akadályozta, hogy velünk utra keljen.

„Menjeteik fiaim ezevgyzer nálam nélkül — írta ilyenkor. — Én majd az újságokból úgy is elolvasom, hogy milyen szerencsével járattok.”

Ami végzetes augusztusi nap óta eleget írtak és elég emlékbeszédet mondottak ol már itt is és másutt is az ő elhanyagolt élete felett. Cikkek, értekezések, emlékbeszédek alaposan felmérték már az ő nagy és még nagyon sokáig nem pótolható értékeit. Nekünk, akik közelebről ismertük hétköznapijait is, akik nyolc hosszú esztendőn keresztül együtt tervezgettünk, aggódtunk és töprengtünk és verekedtünk is ha kellett, lehetetlen hogy megálljunk a pusztán emlékezésnél. Nekünk tovább kell mennünk, hogy ráirányítsuk a szemeket arra a szívet elsomorító tragédiára, mely tiz éve zajlik immár a mi kicsi Erdélyünk színpadán s amelynek Benedek Elek a legtisztább karddal verekedő s épen ezért már eleve bukásra ítélt egyik főhőse volt. Sőt meg kell mondanom, hogy nem is az első, nem is az egyetlen elbukott hőse.

Elsőnek Sipes Domokos ment el fiatalon, tüdőjének utolsó romcsáig énekelve és hiába énekelve. Halálra ítélte őt a mindnyáink fellett lecsapni kész héjjaként keringő erdélyi sors.

Most másodsorú lött meggondoatlan kézzel tulajdon szívéhez Erdély és ez a golyó Benedek Eleket találta, aki a maga szívet lökte immár mártírok áldozatkészségével a fegyvercső elé, hogy a sok csapás alatt megzavart

erdélyi értelem inkább őt némissa el, mint ama nagy kollektív szívet. Mert annak élnie és dobognia kell még, míg ösztönösen ráismer egyszer legjobb fiára, leghívebb frontkatonára, akiket most még rövidlátó önzéssel hullani enged, vagy egyenesen a halálba küld.

„Mi sem ismerünk ellenségeket, mert megtanultuk tőle: gyűlölni csak a gyűlöletet szabad. Mi is meg akarunk érteni minden igaz törekvést, hogy mentől többen legyünk, akik egyfele haladunk. De elfordulunk mi is a hamis hangtól, mert keserű tapasztalatok tanítottak meg, hogy a sima hazugság, a tetszetős látszatok mögé bújtatott bűn, az egyetlen ezen a világon, amely minden jónak, szépségnek és igaznak életére tör. A mi kicsiny csapatunkból két áldozatot már elnyelt a Moloch, a két legféltettebb, leghűségesebb társat. Most meg akarjuk mondani Erdélynek és benne s kivüle mindenkinek, aki szabad és tiszta célkitűzések hóhéra akar lenni még, hogy elég a vértanúkból. Elég az egymást eltipró örültségből! Elég a jövőt nem látó vakság okatlan hadonászásából! Meg kell kérdeznünk nyíltan, hát itt már tüzes trónuson muszáj megsülnie minden Dózsa Györgynek? Minden Dávid Ferencre itt csak testi, vagy lelki bilincsek várnak? Minden Apáczait ezentul is halálra hárszolunk, s ki többet s jobb iskolát akar? Mikor lesz itt urrá már egyszer és végképen az igazi Torda és az igazi Gyulafehérvár szeleme? Vagy ezek a nagy kinyílások csak felvillanó lucidum intervallumai akartak lenni a sokszázados ködnek és zürzavannak, mely itt az értelmet megfeküdte?

Mi nem akarjuk hinni. Hogy ez így legyen s hogy ennek így keljen ezentul mindvégig lenni. Mi építő munkát akarunk. Jertek, építsünk együtt a Benedek Elek tiszta nevével új otthon gyerekeinknek. Építsünk együtt egy szebb, gazabb, embernekavilóbb jövőt!

— Adjon Isten jó reggelt minden embernek!

# Az Aradi Közlöny barátaihoz!

Egy új könyvtár. — Az Aradi Közlöny Barátainak Könyvtára.  
Régi barátainknak, új előfizetőkért.

Közel félszázados kapocs fűzi egybe azt a nagy családot, amely az *Aradi Közlöny* hatalmas olvasótáborából alakult. Ezek és ezek szívét kapcsolja össze az az újságlap, amely reggelre hűvös vizet minden házába a tegnap és az elmúlt éjjel eseményeit. Ebből a mindennapi kedves találkozásból olyan kölcsönös vonzalom alakult ki, amely erős és maradó. Mi régóta érezzük ennek a vonzalomnak tápláló erejét és állandóan arra törekszünk, hogy minél melegebbé tegyük azt. Az *Aradi Közlöny* lelkes barátaihoz fordulunk azzal a kéréssel, hogy legyenek ebben segítségünkre.

Ezer és ezer előfizető között mindenkinek van egy-egy barátja, ismerőse, aki még nem előfizetője az *Aradi Közlönynek*. Egy beajánlás, néhány meleg szó kapcsán mindenkinek sikerül meggyőzni a vele érintkezőket arról, hogy Erdély és a Bánát legértelmesebb, legfrissebben szerkesztett napilapját fogadja házához, amikor belép az *Aradi Közlöny* előfizetőinek sorába.

A mai napon megvetettük alapját az *Aradi Közlöny Barátai Könyvtárának*. Beszereztünk egy magas színvonalon álló, tartalomban gazdag könyvtárt, magyar és nagyhirű külföldi írók műveiből. Ezt a könyvtárt az *Aradi Közlöny* barátainak szántuk. A magyar irodalmat a következő írók reprezentálják benne: *Biró Lajos, Földes Imre, Bródy Sándor, Rás-*

*kai Ferenc, Nagy Endre, Tömörkény István, Szöllösi Zsigmond, Kárpáti Aurel, Szomoró Dezső, Ady Endre, Heltai Jenő, Csathó Kálmán, Tóth Béla* és sokan mások. A külföldi írók közül: *Heyermans Hermann, Bunin Ivan, Paul Bourget, Tristan Bernard, Balzac Honore, Thakeray, Sudermann Hermann, Conan Doyle, Paulo Mantegazza* és mások legkiválóbb munkái.

Az *Aradi Közlöny Barátainak Könyvtára* azt a célt szolgálja, hogy

aki egy új előfizetőt szerez lapunknak, az viszonzásképpen egy könyvajándékot kap emlékül. Aki két új előfizetőt szerez, az két új könyvet, aki három új előfizetőt szerez, az három új könyvet.

Szóval, ahány új előfizető, annyi könyv. A műveket mindenki maga választhatja az *Aradi Közlöny* kiadóhivatalában.

Lelkes törekvéssel állítottuk össze az *Aradi Közlöny Barátainak Könyvtárát*, nagy örömeinkre szolgálna, ha megértéssel találkozna a mi régi, kedves családuknak: az *Aradi Közlöny* nagy olvasótáborában. Közel az újév. Régi hagyomány, hogy a legtöbb ember ezzel a dátummal újítja meg lapjának előfizetését. Bö alkalom kínálkozik most új előfizetők gyűjtésére. Igaz örömeinkre szolgálna, ha a könyvtárban összegyűjtött műveket minél hamarabb szétkapkodnák az *Aradi Közlöny* barátai.

**BUDAPESTEN!**

**Szenzációs Ing- és nyakkendő vásár**

Kizárólag decemberben.

**ROSENBERG-nél**

Teréz-körút 25.

## Gyilkosságok az athéni szovjetkövetségen.

Kivégzések a követség pincéjében. — Ustinoff szovjetkövet hirtelen eltűnt Athénből. — Felfedezik a gyilkosságokat.

(Az *Aradi Közlöny* athéni levelezőjétől.)  
A néhány hónap előtti berlini politikai okmányhamisítási per folyamán felmerült az a vád, hogy a berlini szovjetkövetség pincéjében néhány év előtt több gyanús és Moszkva számára kellemetlenné vált elemet agyonlőttek. A német hatóságok érthetetlen módon nem vették fel a nyomozást, holott az athéni szovjetkövetségen történt felfedezések igazolni látszanak a néhány hónap előtti berlini híreszteléseket.

A szovjet athéni követe két hét előtt igen rejtélyes körülmények között, feltűnően hirtelen távozott el, szinte azt lehetne mondani, eltűnt Athénből. Ustinoff követ eltűnését egyes görög lapok akkor avval magyarázták, hogy a szovjet követe fontos katonai dokumentumokat lopott el és mivel kémkedésére a görög kormány rájött, kénytelen volt rövid uton távozni. A valóságban azonban sokkal nagyobb büncselekmények miatt szökött meg Ustinoff, a szovjet követe. Bebizonyult, hogy Ustinoff követ egy csomó görög kommunisztát gyilkoltatott meg.

A követ gyilkosságai a következőképpen derültek ki: Az athéni „American Express Company” *Kardamaki* nevű fiatal pénztárosa 1924-ben azt a megbízást kapta, hogy másfélmillió drachmát vigyen át az egyik görög nagybank páncélszekrényébe. Erről az utról *Kardamaki* már nem tért vissza. Két hét múlva a tengerpartján egy, a felismerhetetlenségig megcsontított holttestet találtak.

Öt év múlva, azaz most októberben a „Risospastis” című Athénben megjelenő kommunista újság cikket közölt a szovjet propagandájáról és ennek a cikknek egyes kitételei arra indították a görög politikai rendőrséget, hogy újból elővegye *Kardamaki* öt év előtti drámájának aktáit. Nemsokára letartóztatták két sóffort, *Kokalis N.* és *E.* kommunista vezeteket. A két fivér hosszas vallatás után megtört és mindketten bevallották, hogy Ustinoff szovjet követ parancsára gyilkolták meg öt

év előtt *Kardamakit*, aki szintén a kommunista párthoz tartozott.

Ustinoff valahogyan megtudta, hogy a *Kokalis-fivérek* leleplezték és megszökött, amit igen okosan tett, mert amit *Kokalisék* elmondtak, igen valószínűnek látszik és a követet a letartóztatástól immunitása sem menthette meg volna.

*Kokalisék* elmondták, hogy *Kardamaki*, a kinek holttestét öt év előtt megtalálták, meggyilkolása előtt a reá bízott másfélmillió drachmát elsikkasztotta és átadta gyilkosainak pro-

## Modern szépségápolás — Angliában.

Világszerte ismeretes és Angliának szinte valóságos nemzeti büszkeségét képezi, hogy az angol hölgyvilág tagjainak fiatalos üdesség és a rózsás arcszin, a pompás teint tekintetében sehohlyan a világon párja nincs.

Viszont azonban az is igaz, hogy Anglián kívül nincs még egy másik olyan ország, ahol a test, bőr és arc ápolásra akkora gondot, figyelmet, időt és pénzt fordítanak. Az angol nő ugyanis a budoárjában egész kozmetikai raktárt és szépitő patikát tart, melynek receptjeit és szerel szakadatlanul bővíti.

A testápolás terén a legújabb módszer és eljárás ózondus fenyő kivonat használata (*Uranil* nevű) fürdővizben és mosdóvizben.

Hihetetlen hatása van egy ilyen *Uranil* fenyő fürdőnek, mert mesés hatással van első sorban is a bőrre és annak szépségét, rugalmasságát és üdességét szinte csodásan növeli, másodsorban a mi a legfontosabb az idegekre és a szívre, frissítőleg, nyugtatólag, erősítőleg hat.

Az *Uranil* fenyőkivonat most már Romániában is kapható a Dr. *Biró* gyógyszerárban Cluj (főter). Ez a gyógyszerár van megbízva az egyedárusítással. 1 doboz tartalmaz 10 Capsulát, vagyis 10 fürdőre való só ára Lei 120. Tehát egy fürdő 12 Leibe kerül csak.

A hatás már az első fürdő használata után meglepően jó.



Bélyegárjegyzék

érdekfőldőknek küld

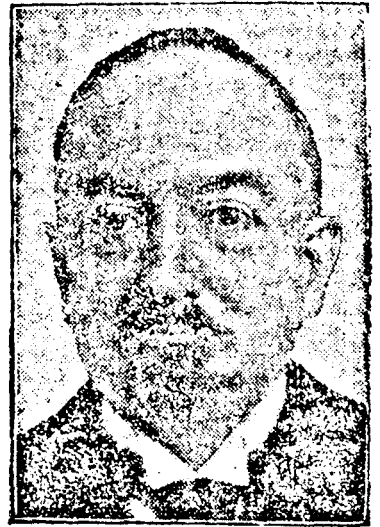
ABONYI JENO

belyegkereskedő

Budapest, IV., Váci-uca 45

paganda-célokra. Ebből a pénzből a görög kommunista párt nyomdát alapított, autókat vásárolt és eredményes propagandába kezdett. — *Kardamakit* elvtársai egyideig elrejtették, mivel Ustinoff követ megígérte, hogy titokban Moszkvába fogja szállítani. Az elszállítási kísérletek azonban nem sikerültek a rendőrség ébersége miatt. *Kardamaki* megunt a hosszúságú bujdosást és avval fenyegetőzött, hogy önként jelentkezik a rendőrségen, ha nem szállítják végre Moszkvába. Evvel a fenyegetéssel *Kardamaki* kimondotta saját halálos ítéletét. Ustinoff követ kiadta a parancsot, hogy gyilkolják meg és néhány nap múlva a görög rendőrség a tengerparton megtalálta az ismeretlen hullát.

A vallomások alapján kiderült az is, hogy Ustinoff hasonló körülmények között még hat görög kommunisztát gyilkoltatott meg.



A HALÁLRAITÉLT CSICSERIN.

— Tizenötezer választópolgára van Aradnak. Nagy munka folyik az aradi városházán a választói lista végleges összeállítására. A lajstromok előreláthatólag a jövő hét közepén készülnek el. Az eddigi ideiglenes összeállítások szerint Arad eddigi tíz és félezer választójával szemben, az új összeírás 12.500 választót eredményezett, míg *Mikélaka, Buzsák* és a *Csála-telep* idecsatolása újabb 2500-al növelte Arad választóinak számát. Igy, az eddigi választások szerint Aradnak körülbelül 15.000 választója lesz a mostani községi választásoknál.

Mert az *Uranil* fenyő kivonat tartalmazza azon aetherikus olajokat, melyek ózondussá teszik a levegőt is és bő ózon tartalmú hatást fejt ki idegizgalmi és vérkeringési zavaroknál.

Azok az angol hölgyek, kik testi üdességüket megakarják szerezni, sportra akarják nevelni izmaikat, vagy a kik esti mulatságba, társaságba készülnek, előbb egy fenyőkivonat fürdőt (*Uranil*) vesznek.

Ez az *Uranil* fürdő lecsillapítja idegességünket is. Hiszen ezért olyan nyugodt, hidegvérű, flegmatikus az angol.

Mindezekből csak az látható, hogy az angolok sem a fáradságot, sem a költséget nem kimélik, csak hogy az angol nemzeti büszkeségen a női test üdességén, szépségén valahogyszorba ne essék.

Tanuljunk tőlük! Ezt mi is utánozhatjuk!



## Egy aradi mérnök különös esete Mabuse hipnotizőrrel.

Jovanicescu Lázár mérnök felszólította a hipnotizőrt, hogy 50.000 lejért tegye el láb alól az apósát. — Detektívek a függöny mögött. — Ismerek egy asszonyt Németszentpéteren, aki már négy embert küldött a másvilágra. — Kihallgatásuk után szabadlábra helyezték Jovanicescut és feleségét.

**A mérnök azzal védekezik, hogy hipnózis alatt cselekedett.**

(Arad, november 30.) Tegnap este kilenc óraker szentációs leleplezést tett az aradi államrendőrség. Néhány nappal ezelőtt Mabuse aradi hipnotizőr felkereste dr. Moga Romulus rendőrkezeset és bejelentette, hogy őt meglátogatta egy Jovanicescu Lázár nevű mérnök, aki

felszólította, hogy tegye el láb alól apósát, Farca Vazul nagyszentmiklósi földbirto-  
kost.

Mabuse színelőbe ment a dologba és a mérnök siker esetére ötvenezer lejt ajánlott föl neki és erről az összegről váltót is adott. Ezzel szemben nyilatkozatot kért Mabusetól, hogy az összeget csak apósa halála után veszi fel. Mabuse tegnap estére ismét magához hívatta Jovanicescut azzal az ürügygel, hogy a gyilkosság részleteit alaposabban meg kell beszélni. A rendőrségtől Mangra Vazul komiszár egy detektív kíséretében ment fel lakására és elbujtak egy függöny mögé. A mérnök feleségével hét óra után érkezett meg és Mabuseval folytatott párbeszédet végighallgatták a függöny mögött.

Jovanicescu a detektívek jelenlétében megismételte felhívását és kijelentette, hogy ismer egy németszentpéteri asszonyt, akit hasonló körülmények között már négy embert tett el láb alól.

A beszélgetés folyamán kiderült, hogy a mérnök először varázslat, fekete mágia segítségével szeretett volna apósától megszabadulni, de belement abba is, hogy más úton történjen meg a gyilkosság, csak azt tartotta fontosnak, hogy a holttesten ne lehessen felfedezni az erőszakosság nyomát.

— Ha erőszakos úton akarnék megszabadulni tőle, — mondotta — kaphatnék a Ráczfartályban embert, aki oldalába márt egy kést, de az én becsületes nevemet nem akarom ilyen úton bemocskolni.

Később pontos tervrajzot készített, melyben megmutatta, hogyan lehet legkönnyebben apósához férkőzni. Arra a kérdésre, hogy kinek az agyában született meg a gyilkosság gondolata, kijelentette, hogy felesége említette először, de ő is gondolt már régebben a dologra. A gyilkosságot azért akarja végrehajtani, mert apósa, aki nemrég jött haza Amerikából, ötszázezer lej hozományt ígért neki. De mikor megérkezett, kijelentette, hogy nem adja meg az ígért összeget, mert leánya távollétében ment férjhez. Néhány héttel ezelőtt Farca Vazul megnősült és attól féltek, hogy minden vagyonát felesége nevére fogja iratni. Miután Mabuse többszöri kérdésére is ragaszkodott a gyilkosság végrehajtásához, a függöny mögül kitépett Mangra Vazul és a detektív. Leírhatatlan rémület ült az arcára a mérnöknek és feleségének, de ellentállás nélkül követték a rendőrség embereit. Amikor az ajtón kiléptek, a mérnök visszafordult és megfenyegette a hipnotizőrt:

— Ezért még számolunk!

A rendőrségre kísérték őket, ahol mindketten azt állították, hogy Mabuseval való beszélgetésükről egyáltalán

## Irodalom és művészet SZÉKELY IRÓK

**Benedek Elek-émlékestje az aradi Minorita Kulturházban.**

Uj szó vonult be ma este az aradi pódiumra. Eljöttek hozzánk a székely irók, hogy irodalmi termésüknek javát, művészetüket bemutatassák. Felejthetetlen volt a mai est. A ki-kristályosodott, tiszta irodalmat, a fenntartás nélküli értéket hozták magukkal. Benedek Elek emlékéhez méltó volt az, amit fiai produkáltak. Szentimrei Jenő bevezető beszédében mondotta, hogy „rossz ember írónak sem lehet jó.” Ezek az emberek mind jó emberek. A kis székely csoport aradi vendégszereplése jelentős irodalmi esemény: itt bontották ki harcos zászlójukat, amit Szentimrei Jenő magasszárnyalású beszédében jelentett be. „Benedek Elektől tanultuk, hogy gyűlölni csak a gyűlöletet lehet”... és a székely csoport elindult a küzdelembe. Szentimrei Jenő beszéde a legértékesebb tanulmány volt. Sz. Ferenczy Zsizi meglepetése volt az estének. Kiforrott, minden ízében eredeti felfogású, mélyen átérzetető hatású művésznőt ismertünk meg benne. Kellemes és ahol szükséges, megkapóan drámai aláfestésű hangja rendkívül szépen érvényesült a székely balladák interpretálásánál. A közönség lelkesen honorálta biztos előadói rutinját is. Izig-végig művésznő. Nyirő József, ez a robusztus székely egyéniség ragyogó tollal megírt novelláját olvasta fel a közönség nagy tetszése mellett. Tamási Áron „Népszakértők” című humorisztikus írása külön élmény volt. A székely népielket festette meg hivatott tollával és a közönség percekig tartó ünneplésben részesítette. Tompa László versei a kifinomodott művészetet reprezentálják. Mondanivalói mélyek és emberiek és tudja, hogyan kell megmondani. Szentimrei Jenő „Erdélyi költő nemzeti dala 1928-ban” című költeményét György Dénes adta elő. A nemes-  
veretű vers, amely művészi és újszerű merészséggel foglalja össze egy egész széles világszemlélet skáláját, a szűkebb magyar gondolat világával mély hatást tett a közönségre. György Dénesben egy igen tehetséges előadó-művészt ismertünk meg. Dr. Szelle Károly megérzéssel festette alá a zenés számok hangulatát. Az estélynek megérdemelten óriási sikere volt.

\* A színház heti műsora. Vasárnap délután fél 4 óraker: Diákszerelme (operett, rendezés hely-  
arákkal.) Este: Diákszerelme (operett, C. bérlet.)

**VÉRTES magántanfolyam**  
BUDAPEST, VII., RAKÓCZI-UT 40.  
Gyorsan, biztosan készít elő gimnáziumi magánvizsgákra, érettségire.

*lában nem tudnak, mert hipnózis alatt történt. Azt állították, hogy Mabuse őket arra hipnotizálta, hogy bízzák meg őt Farca Vazul meggyilkolásával.*

A rendőrség jegyzőkönyvbe vette a vallomást és Jovanicescut és feleségét szabadlábra helyezte. Az ügy iratait ma délelőtt a rendőrség áttette az ügyészségre, ahol dönteni fognak a további eljárásról.

Hétfő: Diákszerelme (operett, A. bérlet. Kedd: Diákszerelme (operett, B. bérlet. Szerda: Baccarat (Bernstein dráma-reprize, C. bérlet.) Csütörtök: Timár Liza (Bródy Sándor dráma-reprize, A. bérlet.) Péntek: Kajüt (Benamy Sándor dráma-újodonsága, itt először, B. bérlet, fiatalokruknak nem alkalmas.

\* Adományok a nagybeteg Rudas Bandi részére. A nagybetegen fekvő Rudas Bandi javára indított gyűjtésünk eredményeképpen ma a következő adományok folytak be: L. L. 100 lej, N. N. 100 lej, Kerpel Izsó 200 lej. Az eddigi 1100 lejjel gyűjtésünk összege 1500 lej. A pénzt rendeltetési helyére juttattuk.

**Karácsonyi ajándék lényképek**

60 lapok  
műtárműben készültnek művészi let-  
váltatásban. Műtármű Arad, Bul. Rog. Maria 8.

**Nagy Géza**

\* Pénteken prózaújdonság: Kajüt, amely nemrég került óriási siker mellett bemutatásra Budapesten. Szerzője kolozsvári író: Benamy Sándor és ezzel egyszeriben befutott. A dráma két kvalitásával is figyelmet kelt: pompás dialógusaival, tufütöten izgalmas és erotikus cselekményével, amely egy kuzushajó kajütjében játszódik le. A premieren résztvesz a szerző is. A darab erotikus voltára való tekintettel fiatalokruknak nem alkalmas.

\* Royal-orieum. Cortini, Irvia Twins, Frillis, The tree Wire Larsen, Jon Bayer, 2 Glovers, Orest Noverro, Sugár Flóri, Érokövy László, Sárossy, stb., stb. Kezdeté fél 9 óraker, szombat, vasár- és ünnepnap délután 4 óraker.

\* Minden este, vasárnap délután a Diákszerelme fut műsoron. Mindenkit lenyűgöz az operett, amelynél szebbet, szórakoztatóbbat még nem adtak az aradi színpadon. A színházi statisztikusok most össze akarják állítani, hogy mennyien is nézték meg eddig a Diákszerelmet, azonban ez ugyszólván lehetetlen, mert sokan kétszer is megnézik, mert nem tudnak betelni a Diákszerelme muzsikájának, szűszségének és nagyszerű aradi előadásának szépségeitől. Viola Margit, Kertész Manca, Balázs, Ifj. Szendrey, Indra Manyi, Veér Polett, Fekete Cica, Gyöző, Kassay, Nyerges, Joanovits a főszereplői a Diákszerelme, amely egészen keddig műsordarabja a színháznak. Ajánlatos jegyekről mielőbb gondoskodni.

**Schäffer János**

uri szabó

Budapest, IV., Kecskeméti-ucca 1. L. em.

Fraok és smoking öltönyök eredeti angol „Rollton” kasmirokból.

\* Két szenzációs színműrepriz az aradi színházban. Szerdán a próza-érvüttes nagyszerű, Aradon már esztendőök óta nem játszott drámát újít fel: a Baccarat-t, amely Henry Bernstein, a kiváló francia drámaíró legnevezetesebb alkotása. Bernstein ma erősen divatos. Budapesten a Vígsház épen most mutatta be egy új darabját: a Muzsikát, amely hatalmas sikert aratott. Bernstein tehát még mindig friss, mint amilyen friss a Baccarat is. Csütörtökön a legnagyobb magyar írók egyike: Lyon Lea illusztris írójának darabját: Timár Lizát újítják fel, amely szintén esztendőök óta nem volt műsoron. Mindkét darab briliáns szereposztásban megy.

**30.000** darab értékes  
ajándék szétosztása  
december 1—31-ig.

**M. FISCHER**

üveg és porcellán nagyáruház

Telefon 390.

Fehér Kereszt-épület.

## TATÁRJÁRÁS ARADON

Ugy látszik, hogy az írók is megálmodják a sorsukat, nemcsak a menyasszonyok. Mert lám, Szántó György is megírta a „Tatárjárást” és most személyesen bekövetkezett: a székely írók mind rágyültek, mint ama történelmi tatár nép egyenes leszármazottjai. Szombaton délben nagy vígsággal lakmározván, áldomást kezdték inni. Ekkor a fiatal háziur egy reánézve nagyon jellemző ötlettel megmutatta a székely íróknak az egész Földgömböt, mire a székely írók az ujjakkal rögtön visszamentek Ázsiába. Természetesen Tompa László haladt elől, mint magának Dzsingisz khánnak testi és lelki rokona. Egyetlen különbség ama khán és Tompa László között az volt, hogy Tompa László természetesen éppen ellenkezője a khánnak. Mikor ezt jogos önérzettel szemére vettem, azt felelte, hogy hétszáz év alatt alig csinált egyebet, mint duplájára nőtt Dzsingisz khánnak és megnyerte a Helikon idei díját. Mindjárt gondoltam, hogy Nyírő Jóska nem hagyja szó nélkül azt a szerény önvalomást, melyet Tompa László életében először elkövetett.

— Hát mit akarsz te? — kérdeztem tőle.

— Én azt akarom, amit az én székely népem, ez a fenséges nép akar.

— Ugyan ne beszélj annyit — mondtam neki, — hiszen sok mindent akar ez a nép. Nem emlékszel a szombathelyi verekedésre, a hol egy tisztességes bakszást agyonszurkáltak? Arról beszélj nekem, hogy irodalmilag mit akarsz?

— Az már más. Miért nem szóltál mindjárt az elején — mondta Nyírő és a lényegre nézve a következő fontos kijelentést tette: — Meg akarom menteni a mi édes anyanyelvünket.

— Inkább írj meg az „Ésten regényében” című regényedet. — mondotta neki Szentimrei Jenő.

— Te se kínozz örökké másokat — fordultam Szentimreihez. — Hanem azt mondd meg, hogy te mit akarsz? Milyen irodalmi céljaid vannak a székely írók csoportjával?

— Hát kérlek — mondta Szentimrei, — bibliai alapra akarom helyezni az egész irodalmi működésünket.

— Ugy képzeld, hogy mi leszünk az új apostolok?

— Olyanformán. Az igazság, a szegények és tisztaszívűek igazságát fogjuk hirdetni.

— Hát az urakkal mi lesz?

— Ugyan! — legyintett Szentimrei, — hadd az urakat, hadd menjenek az operetthe.

— Ami azt illeti, — szól felé Sz. Ferenczy Zszi művész — a mi estélyeinken is lehet dalt és ritmust találni.

— De mi köze Bartók-nak és Kodály-nak az operetthez? — kérdezte György Dénes.

— Ne bántsd! — szóltam — hiszen az ember is a majomtól származott.

Ugy látszik, hogy nagyon tetszett, amit mondtam, mert valahányan felém fordultak és úgy néztek reám, mintha röhögni akarnának rajtam.

— No, mit néztek úgy? — kérdeztem.

— Azt várjuk, hogy te is nyilatkozzál: mit akarsz?

— Most? Most azt akarom, hogy mindig olyan elégedett legyek, mint itt Szántó Gyurkának.

— Nem társadalmi örömeidre vagyunk kíváncsiak — szurta oda Szentimrei.

— Hanem?

Emlékeztetjük: **Budapesten** legjobban vásárolhat  
**VÉRTES és SEBESTYÉN**  
uridivatüzletében **Muzeum-körút 15.**  
Saját készítményű teherneműek. Kalap, nyakkendő, angol kabátok stb.

— Milyen irodalmi céljaid vannak?  
— Egyelőre céltalan vagyok.  
— Meddig?  
— Ameddig egy jó témát találok, jó aradi témát.

A művész nevetni kezdett.

— Mi esik olyan jól Zsizsike? — kérdeztem.

— Maga nem témára gondol, yallja be.  
— Hát mire gondolnék?  
— Nőre.

— Az a legjobb téma — mondtam és úgy tettem, mintha én volnék a legfiatalabb az egész csapatban.

Tamási Aron.

## A düsseldorfi eset példátlan a kriminalisztikában.

Egész Németország rendőrsége hiába nyomoz a tömeggyilkos után. — Ezerszámra érkeznek a fantom írásához hasonló levelek. — Nyilatkozik a nyomozás vezetője.

Düsseldorfból jelentik: Brober rendőrtanácsos a tömeggyilkos után való nyomozás vezetője ma nyilatkozatot tett az újságírók előtt és a többek között a következőket mondotta:

— Egész Németország rendőrsége nyomoz hetek óta a düsseldorfi tömeggyilkos után, ezer nyomon indultunk el, névtelen levelek ezreit olvastuk át és ma az a helyzet, hogy a gyilkosról a leghalványabb sejtelmünk sincs. Még azt sem tudjuk, hogy Düsseldorf-

ban tartózkodik-e. Németország egész területén lázasan kutatnak a detektívek. Mozgósítottuk külföld rendőrségeit is, de minden igyekeztünk hiábavaló. Düsseldorf lakosságát a feljelentési láz után most levélírási járvány ragadta meg és naponta ezerszámra érkeznek a rendőrségre a düsseldorfi leveleihez hasonló irások. Az bizonyos — fejezte be a rendőrtanácsos — hogy a düsseldorfi eset példátlan a kriminalisztika történetében.



Balról: Gertrud Albermann 5 éves. 1929. november 9-én gyilkolták meg. — Elisabeth Doerr 22 éves. Meggyilkolták 1929. október 12-én. — Rudolf Scheer mechanikus 55 éves. Meggyilkolták február 10-én. — Marie Lappe 23 éves gépirónő. Meggyilkolták 1928. augusztus 7-én. — Rose Ohliger 6 éves. Meggyilkolták 1929. február 8-án.

## Egy hidegvérű bankigazgató.

Azt felelte a revolveres rablónak: „Csak löjjön barátom nyugodtan, pénzt úgy se kap”.

Bécsből jelentik: Ma délelőtt bejött a Litter & Comp. bankházába egy fiatalember, aki egészen a vezérigazgató szobáiba lopódzott és ott revolvert szegzett a vezérigazgatónak, ezekkel a szavakkal:

— Rögtön adjon pénzt, mert lövök.

A bankigazgató nem vesztette el hidegvérét és így válaszolt:

— Csak löjjön barátom egész nyugodtan,

pénzt úgy se kap.

A fiatalembert a válasz nagyon meglepte.

Néhány pillanatig tanácstalanul állott, majd hirtelen maga ellen fordította a fegyvert és magára lőtt. Holtan terült el a padlón.

## NE VEGYEN addig bélyegalbumot,

amíg legújabb megjelent árjegyzékemet át nem tanulmányozta, mely egyúttal szakavatott tanácsot is szolgált, hogy Önnek melyik a legmegfelelőbb. **GOBÁT album** és képek kiadványainkhoz december hó 25-ig karácsonyi kedvezményt! **10 százalék engedményt**, az idegen kiadású albumokból egyenesen a kiadótól szállítva **20 százalék vámkedvezményt** nyújtunk. — Kivonatba bélyegárjegyzékünket is szívesen küldjük bérmentve.

**BÁTORI bélyegház, a GOBÁT albumok kiadója**  
Budapest, IV., Városház-utca 14.

Pénzküldemények az Erdélyi Hitelbankhoz Aradra folyószámra irányítandók.

„CENTRAL” mozgó | „ELITE” mozgó | „GRADISTE” mozgó

Előadások pontosan 3, 5, 6, 8 és 9 órakor kezdődnek.

BETTY BALFOUR-ral  
kettős főszerepben

Csibészkirálynő

Szenzációs vígjáték attrakció.

Közkívánatra visszajött!  
EMIL JANNINGS

hallhatatlan alakításában

Az apák bűnei

megrázó tragédia.

Kozákszerelem.

különleges filmremek a gárdatisztek életéből. Főszerepben:

Lowell Shermann és

Margaretta Livingston.

1/2 óra MATINEK műsora:

„CENTRAL” mozgóban | „ELITE” mozgóban

Flandriában a helyzet változatlan...

Válassz Erich Maria Remarque világhírű regényére.

Vigjáték műsor!

Kis

rakoncátlan

kacagató vígjáték.

**ZSOLDOS TANITEZET**

Budapest, VII., Dohány-u. 84. Tel.: 424-47.  
Magyarország legrégebbi magántanintézete.  
A legjobb sikerrel készít elő:  
középiskolai magánvizsgákra,  
**érettségire,**  
anyagi felelősség mellett.

**Képzőművészet.****Sima Dezső képiállítása.**

Ma nyitotta meg Sima Dezső aradi festőművész kollektív képiállítást a kulturpalota kistermében. Sima Dezsőt már jól ismeri Aradváros művészetkedvelő közönsége és szívesen, örömmel látogatja képtárlatait. A művész rendkívül értékes kvalitásain kívül, egyik legfőbb érdeme, hogy minden kiállításával művészi megfigyelésekkel és ujszerűségekkel szolgál. A most megnyitott képtárlatának mind a egyes darabja pasztelfestmény.

Egyik legszebb festménye „Borus nap Lopáron”, amelynél nem érezeti a pasztelképnek elmosódott kontúrokat, mert vonalai markánsak, színei erőteljesek; szinte alig hihető el, hogy pasztellel rakta le színeit. A „Tengerszem” című képénél, mint mind egyikenél a kréta markáns kezelése tapasztalható. A vizet és a víz visszaturkózódását, csak olajjal láttunk hasonló művészettel megfesteni. „Kolostor az Adrián”, a „Robinsonból”, „Ősz a ligetben” és felsorolhatnánk mind a kiállított hetvennégy képét, mert mind külön-külön megérdemli a legnagyobb elismerést és dicséretet. Sima Dezsőnek nemcsak képei izlészese, művészi esek, de a képek keretei is, amelyek pompásan harmónikusan egészítik ki és teszik tökéletessé a pazar, színpompás pasztelfestményeket. (p. g.)

\* **Littecky-Krausz Ilonka** tárlata, mely holnap, vasárnap nyílik meg a Braun-képek-kereskedés intim helyiségében, az egymást követő kiállítások sorozatában eseményszámba megy. Két érdekes, ellentétes megnyilatkozású művészpár tárja eléink sokoldalú művészi megnyilatkozását. Működésük érdekes tere Kalotaszeg vidéke, amelynek népe és vidéke gazdag anyagot nyújt minden irányban. Littecky ragyogó színskálája úgy a figurálisokban, mint tájképekben egy kiforrott, érett és számos múzeum, a román állami gyűjtemény által is elismert eredményeket tárja fel. L. Krausz Ilonka mély elgondolású, lélekbeli fakadt vásznai, színes dekoratív megnyilatkozása, pamutba szőtt álmai, varrottasai, egy gazdag anyagból számolnak be, melyek a legmelegebb érdeklődést érdemlik meg. A kiállítás december 8-ig marad nyitva a jelzett helyiségben és este 8-ig megtekinthető.

Ha **PESTRE** jön,  
ne mulassza el cégemet felkeresni, mert nagy  
**KARACSONYI OCCASIOT**  
rendezek feltűnően lezárt árak mellett

Angol meleg harisnya ... ..	P. 1.40
Nő és férfikeztyű, végig bélelt ... ..	P. 2.80
Női nappa bélelt keztyű ... ..	P. 8.80
Férfi nappa bélelt keztyű ... ..	P. 10.—
Svájci meleg nadrág, 1. nagys. patent szövetű ... ..	P. 2.80
Svájci selyem combiné 1. nagys. patent szövetű ... ..	P. 5.50
Selyemharisnya kis hibával, füst és az összes divatszínben ... ..	P. 3.30
2000 drb. pullower, mellény és kabát	P. 10-tól
Gyermekharisnyák, Jäger-féle alsóruházat, korszolya-szövetek, kötött kosztümök, gyermekgarnitúrák, jég- és sportzoknik nagy választékban.	

**BECK GYULA**

Budapest, VII., Erzsébet-körút 32.  
(a Royal Orfeummal szemben). Tel.: J. 412-98.

**LEGUJABB.****Elrendelték a második rajnai zóna kiürítését.**

A belga katonaság már délután kivonult a megállapított területről. — Ma éjjel dől el, hogy jogilag is felszabadul-e a Rajna-vidék. — Briand külügyminiszter távirata a késő esti órákban érkezett meg.

Bertinből jelentik: Egész Németország örömmámorban uszik. Ma üritették ki a megszálló csapatok a második rajnai zónát. Az ünnepségekre a rajnai képviselők valamennyien Koblenzbe és Aachenbe utaztak. Aachenben ma volt az utolsó őrségváltás és délután a helga csapatok megkezdték a város kiürítését.

Bár a kiürítésnek csak éjfélre kell befejeződnie, a katonaság mindenhol már a délutáni órákban kivonult és estére már Koblenztől Aachenig nem tartózkodott idegen katona a felszabadult területen. Az aacheni belga parancsnok a kivonulás előtt bucsulátogatásokat tett. Aachen polgármestere kiárványt bocsátott ki, amelyben óva inti a beszállást mindenkit és

a megbékélést hirdeti azokkal szemben is, akik a megszállás alatt az idegen csapatokkal paktáltak.

A megszálló haderők főbiztosa magához hívatta a koblenzi polgármestert és közölte, hogy dacára annak, miszerint az utolsó francia csapatok déli 12 óra 50 perckor hagyták el a megszállott területet.

addig, míg a nagykövetség tanácsának táv-

irata meg nem érkezik, Koblenz, valamint a többi megszállás alatt volt város, nem tekintheti magát függetlennek. A városok egyelőre politikailag és jogilag még nem szabadok.

A főbiztos megnyugtatta a polgármestert, hogy legkésőbb pár napon belül megérkezik a távirat. A polgármester a sajtó képviselő előtt kijelentette, hogy a program nem változik, azonban az ünnepség alatt Koblenz város megszállástól mentesnek deklarálja.

Koblenzből jelentik: Ma délután hivatalos távirat érkezett Briand francia külügyminisztertől Koblenzbe.

A táviratban, amelyet Guillaumat tábornok vett át, a külügyminiszter bejelenti a második zóna kiürítésének elrendelését. A hirt Mainzban is megerősítették.

Koblenzből jelentik: A részletes jelentések szerint a megszálló csapatok kivonulása a következő formák között történt meg: Délelőtti 11 órakor Ehrenbreitstein váráról levették a francia lobogót. A francia csapatok a teherpályaudvaron ütek vonatra, ahonnan Metz felé szállították őket.

**Ma éjjel hivatalosan is felszabadult a Rajna-vidék.**

Az éjjeli órákban ujjongó németek tizezrei vonultak fel Koblenz tőterén. — Németország örömmámorban uszik. — Az ünnepi beszédek. — A megszálló csapatok helyébe rendőrség vonul.

Koblenzből jelentik: Hivatalosan ma éjszaka 12 órakor szabadult fel a megszállás alól a második rajnai zóna. Az éjszakai órákban nagy örömmel uralkodott az egész városban, miután 11 évi idegen megszállás után most végre ismét német terület válik a második rajnai zónából.

Az éjjeli órákban valamennyi rádióállomás közvetítette a felszabadulási ünnepségek programját, épen úgy, mint 1926-ban történt, amikor a harmadik zóna kiürítését ünnepelték meg. Emberek tizezrei vonultak fel a Deutscher Eck-térre, ahol I. Vilmos császár impozáns lovasszobra áll. Ehren-

breitstein vára ragyogó fényben uszott. Az ünnepség kezdetét 101 mozsáriövés jelezte, majd a dalárdák elénekeltek a „Grosser Gott” és „Wir leben Dich” című vallásos éneket. Az ünnepségen beszédet tartottak Koblenz főpolgármestere, dr. Gerard igazságügyminiszter, dr. Becker porosz kultuszminiszter és több képviselő.

Holnap délelőtt újabb ünnepélyt rendeznek, amikor a megszálló csapatok helyébe bevonul a városokba a német rendőrség. Hasonló éjjeli ünnepség zajlott le a felszabadult terület összes városában.

**Ejjel egy órakor Aradon végighallgattuk a koblenzi örömműnepséget közvetítő rádióleadást.**

Ejjel egy óra. Most, ebben a percben Koblenzben, a Rajna-vidéken a német birodalom utolsó tíz esztendejének legnagyobb örömműnepséget ülik. Koblenzben most tizenkét óra van és befejeződik a Rajna-vidék második zónájának kiürítése. Koblenz uccáin hatalmas tömegek gyűlnek össze. Rögtönzött pódiumokat emelnek és egymásután hangzanak el a lelkesedéstől lángoló alkalmi szónoklatok. És itt, Aradon minden szót hallunk. A rádió Lipcse közvetíti a koblenzi ünnepségeket. A hatalmas tömeg „Hoch!” kiáltása szakítja fel a szónoklatokat, amelyeknek hangjai néha könnyekbe fullnak. Egymásután állnak fel a szónokok a pódiumokra. Ismertetik a megszállott területek lakóinak tíz esztendőn keresztül átért szenvedéseit és lángoló szavakkal festik a hallgatók elé a jövőt, amelyben törhetetlenül bizik a német nép. A szónoklatokat néha megszakítják a „Deutschland, Deutschland über alles” hangjai. A tömeg énekel. Itt Aradon minden szót hallunk. Át kell, hogy érezzük a német nép megható lelkesedését, mert itt vannak előttünk, mellettünk: közel hozta bozzánk őket a rádió...

**ROMANIA MOTORS R. T.**

Képviseelője a **BUICK, MARQUETTE** és **OLDSMOBILE** kocsiknak.  
Bucuresti, B-dul I. O. Bratlanu 42.

**Ertesítés.**

Mario Gebauer ur, a **ROMANIA MOTORS R. T.** képviselője, amely társaság képviselője a **BUICK, MARQUETTE** és **OLDSMOBILE** kocsiknak, bemutatja utat tesz egy **BUICK-MARQUETTE** 5 ülésszes Sedan-kocsival, egyidejűleg meglátogatja mindazon autóképviselőket, amelyeket a fentnevezett márkák 1930-as évre való átvétele érdekkel.

Gebauer ur Aradra december 2-án érkezik. Az érdekeltek megtalálhatják Központ Számozásában levő lakásán.



**Kerpel** nagy kölesönkönyvtára,  
Olvasóknak biztos vára;  
Veszit, mulaszt, ki nem bérel,  
Sok ujdonság alig fér el!  
(Kötetenként fizetve 3 vagy 4 Lej.)

**MORVAI** szücsmester  
Budapest, Kigyó-ucca 4-6.  
a Belvárosban

**BUNDÁI** izlésesek,  
tartósak,  
olcsók.

## Arad szeretettel fogadta a székely írókat

A székely nép zászlóvivői. — A Baumgarten-díjas Tamási Áron. — Szentimrei százados ur\* és felesége Ferenczy Zsizi. — Nyirő József, Tompa László, György Dénes.

(Arad, november 30.) Meghalt a Vezér és az árván maradt székely írók elindultak, hogy emlékének hódoljanak. Arad volt az első állomás, ahova eljöttek, ahol Benedek Elek tragikus halála után az első Székely Estet megrendezték. Az első csapat tegnap este érkezett meg. Valamivel 8 óra előtt futott be a nagyváradi vonat és azzal érkeztek meg Szentimreiné-Ferenczy Zsizi, az ismert előadóművész, Szentimrei Jenő, Benedek Elek egyik legmeghittőbb barátja, az „Ellenzék” szerkesztője és Tamási Áron, a Baumgarten-díjjal kitüntetett székely író. Néhány újságíró és aradi barátjuk várták őket.

— És a többiek? — kérdeztük a megérkezett íróktól.

— Tompa reggel érkezik. — válaszolta Szentimrei — Nyirő és György Dénes pedig holnap délelőtt jönnek.

A székelyek elhelyezéséről előre gondoskodtak. Tamási Áron és Tompa László Szántó Györgynél, az ismert aradi írónál, Sz. Ferenczy Zsizi és Szentimrei Jenő dr. Pitsch Béla ügyvédnél, Nopcsa báróné jogtanácsosánál, Ujaradon. Nyirő József és György Dénes pedig Szabó Albertéknél találtak otthonra.

Ma reggelre pontosan befutott Tompa László is. A délelőtt mozgalmas volt. Szaladgálás. Próbá dr. Szele Károlyal.

...és déli 12 órakor felszendültek a Miorita Kultúrház nagytermében a podiumon a székely népdalok és balladák. Sz. Ferenczy Zsizi próbált. Dr. Szele Károly kísérte zongorán. Sorra kerültek azok a székely melódiák, amelyek az egyszerű székely nép lelkéből fakadtak és Bartók feldolgozásban az egész világon híressé és ismertté váltak.

Elbeszélgettünk Sz. Ferenczy Zsizivel. Ő maga sem tudja, hogyan lett művész. Leánykorában énekelni tanult. Közben fel is lépett egy-egy műkedvelő előadáson, meg koncerten. Sikere volt. S a háború alatt férjhez ment Szentimrei Jenő aktív századoshoz. Az aktív századosból író lett, az erdélyi magyar irodalom egyik kimagasló egyénisége, feleségéből pedig előadóművész.

És ez a művészpár életfeladatának tűzte ki, hogy a székely művészetért, a székely kultúráért, a székely irodalomért fog harcolni.

Szentimrei Jenő egyébként Aradon született. A keresztviz alá azonban már Nagyenyeden került. Emyi kapcsolata van Szentimreinek Araddal.

Délben az egész társaság Szántó Györgyék-nél ebédelt. Ott volt Tamási Áron, a „Szűzmáriás királyfi” írója, amiért a Baumgarten-díjjal tüntették ki, izig-vérig székely, aki egyébként három évet Amerikában töltött. Volt ott minden, kilincspucolótól banktisztviselőig. Nyirő József, a legrobosztusabb székely, akinek erős egyénisége nem tudott megbirkózni az egyházi diszciplinával. És a katolikus pappól egyszerű molnár lett, hogy fi-

zikai és szellemi munkával östehetsége utat vágjon az érvényesülés felé.

Tompa László, a Hargita halk szavu és álmódzó lelkű poétája. Ő ma is ott él a Székelyföld kellős közepén és mindinkább erősödő

## Lutai Cornel dr. színházbajjárásra ösztönzi Arad magyar közönségét.

Az interimár bizottság elnöke csodálkozva konstatálja, hogy a magyarság nem támogatja a színházat. — „Arad magyarságának presztizskérdés a színház”.

(Arad, november 30.) A polgármesteri hivatal — nagy csoda — pár percre kiüri, Lutai Cornel dr. interimár-bizottsági elnök fáradtan hátradől a karosszékekben, az aktapiramisok elintézetten tornyosulnak az asztalon... a polgármester néhány rövid percre ráér arra is, hogy magánember legyen. S a napi eseményeken felül hirtelen szóbakerül a színház.

— Komolyan mondom, csodálkozom az aradi közönségen — mondja Lutai Cornel dr. — Arad magyarsága presztizskérdést csinál abból, hogy a városnak magyar színháza legyen, azt követeli a város vezetőségétől, hogy a lehető legnagyobb támogatásban részesítse a színházat, de maga nem támogatja. Nemcsak hallom a panaszokat, de magam is látom a helyzetet és látom azt, hogy azok az emberek, akiknek módjában áll támogatni a színházat, semmitsem tesznek érte. Hiszen alig jár színházba a magyar közönség. Ezekután nem lep meg az a körülmény, hogy a színház anyagi válságban van. Pedig be kellene látni a magyar közönségnek, hogy elsősorban neki kötelessége a színházat támogatni.

— És az előadások, Elnök Ur?

— Amit eddig láttam, jó volt — válaszolta

lirája a székely ugarból közvetlenül táplálkozik. György Dénes, a távollevő költők szócsöve. Az ő egyéni művészete a legközvetlenebbül szólaltatja meg azokat a székely költőket, akik nem jöhettek el.

Ezek a székelyek, kik eljöttek Aradra, hogy elhozzák a csiki havasok szüztiszta levegőjét. Aradváros meleg szeretettel fogadta őket és előadás után barátságos összejövetel volt a Központi-étteremben. A székelyek egyrésze vasárnap elutazik. Tamási Áron azonban még néhány napig Aradon marad.

Lutai dr. — s úgy látom, hogy a mai társulat megfelelő.

A pár perc letelt, közben már ismét megtelt az előszoba és özönlöttek az aktacsomók a polgármesteri íróasztal felé. A magyar színház kérdése elintéztetett. Jó lett volna ha azok, akiket illet, hallhatták volna a város fejének szavait, tudomásul vehették volna egy román közéleti férfinak a magyar közönséghez adresszált mondanivalóját. Talán jobb belátásra bírta volna őket ez a néhány mondat és megtelne a aradi magyar színház estéről-estére tátongó szék- és páholsorai. És talán az írott szó nyomán eljűt a magyar szívekbe ez, az Aradváros feje által megtett mondat: — Be kellene látni a magyarságnak, hogy elsősorban neki kötelessége támogatni a színházat...

Ha júniusban sikeres vizsgát akar, most jelentkezék a

**WALTER** magántanfolyam

levelerő oktató sára,  
Budapest, Rákóczi-ut 47. (Váltszabályzatlanul.)

### Szerelmi dráma Bucuresliben.

Egy magántisztviselő agyonlőtte volt menyasszonyát a nyílt uccán.

(Az Aradi Közlöny bucuresi-i tudósítójának telefonjelentése.) A Strada Nouaban véres szerelmi dráma játszódott le. Finkelstein Izidor magántisztviselő két revolverlövessel életveszélyesen megsebesítette Herskovics Sára tisztviselőnőt. A férfi néhány hónap óta jegyben járt Herskovics Sárával, aki három nappal ezelőtt felbontotta eljegyzését. A visszautasított vőlegény hiába kérte a leányt, hogy változtassa meg szándékát és legyen a felesége.

Tegnap véletlenül találkoztak a Strada Noua egyik háza előtt, ahol Finkelstein újból kérlelni kezdte volt menyasszonyát, de elhajthatatlan maradt. Erre az elkéseredett férfi előrántotta revolverét és közvetlen közelből kétszer rálőtt Herskovics Sára, akit halálra szállítottak be egy kórházba.



MIRONESCU KÜLÜGYMINISZTER, AKI A KELETI JÓVÁTÉTELI KONFERENCIÁN ROMÁNIÁT KÉPVISELI.

Karácsonyra szép ajándék  
LÖBL-től egy könyvtárberlet,  
Ahol havi negyven leért  
Minden napra könyvet vihet.

### FÜGGÖNYÖK! Terítők. Gobelin.

Ar és választók versenyen kívül  
Saját műhely. Nagy export.

Komplett kézi filé stor 160x250 58 P.-161  
Kézi gobelin motív — — — — — 1 P.-161  
Lippen szemben a Vigszínházzal

VIGSZÍNHÁZ KÉZIMUNKÁHAZ

Budapest V., Lipót-körut 13. Honvéd-  
ucca sarok. — Olvasóknak az olcsó, szabott  
árakból 5%, kivételre engedélyt vívtunk ki!

**KOSSUTH-PENSIO**

Budapest legújabb és  
leghatékonyabb pensiója

**megnyílt**

Budapest, V., Kossuth Lajos tér 16  
(Nádor ucca sarok)

Telefon: 976 - 34, 996 - 95.

## H I R E K.

## Kelj fel és járj!

Nagy kőbe koppant, zuzott fejedet  
Vetted már fel és mikor veted,  
Ember, te csüggedt, kinoktól alélt? —  
Az ár, mely levert, rajtad átrohant,  
Már elhuzódott s halld, ezernyi hang  
Hírli, hogy ismét megmozdult a lét,  
Az iszap által meghajtott füvek  
Rendre megint zsendülni kezdenek . . . .  
A föld sebei hegedeznek és  
Nyomukra is szövíül a feledés . . . .

Csak te ne tudnál feledni, szegény,  
Ember . . . legárvább a föld kerekén?  
Ejh! budat vedd a szélbe könnyedén!  
S nézd a pacsirtát: fölfelé nyíll!  
A nap, a nap is ott fenn, hogy ragyog . . . .  
Onnan melenget sugaraival,  
S rád fentről szórnak fényt a csillagok . . .  
Mozdulj te is hát és emelj fejed!  
Csillagok közt van neked is helyed,  
Lendüli feljűlik, hisz azért vagy ember!  
S tudd meg, hogy még sok öröm, szenvedés  
vár . . .  
Az élet szólít, — hallod? — kelj fel, kelj fel  
És járj!

Tompá László.

— Erdély és a régi királyság egyesülési ünnepe. Holnap, december 1-én ünnepi Te Deum lesz a görög keleti székesegyházban, Erdélynek a régi királysággal való egyesülése évfordulóján. A Te Deumon a katonai és polgári hatóságok fejei, valamint az összes köztisztviselők részt vesznek. Az évforduló alkalmával a házakat és középületeket felfelgözzák.

Kedden este

## Aca de Barbu

aria- és dalestélye a Kulturpalotában.  
Jegyek Sándornál.

— ÖSSZEOMLOTT KÉT RÉGI BÉRHÁZ MARSEILLEBEN. Marseilleből jelentik: Ma délelőtt két régi bérház összeomlott. A romok számos embert maguk alá temettek. A romok eltakarítása közben eddig egy hullát és nyolc súlyosan sebesültet szedtek ki. A vizsgálatai adatai szerint még legalább huszan vannak eltemetve a romok között.

Tulzsufolt raktár miatt

500 drb. divatos  
női télikabát

minden elfogadható árrban kerül  
csak 8 napig eladásra.

**MENCZER** női confection-  
árúháza  
Aradon, volt Boros Béni-tér 40. sz.

Aki a pénzt szeretl,  
felhasználja a ritka alkalmat.

— Visszahelyezték állásába Cristea tanfelügyelőt. Ma érkezett meg a közoktatásügyi miniszter rendelete, amely szerint Cristea Nicolai tanfelügyelőt, akit éveken keresztül ártatlanul hurcoltak meg és a törvényszék a közelmúltban rehabilitált, visszahelyezte állásába.

## PONTRESINA

(Schweiz gyöngye.)

## HOTEL PONTRESINA

esőorvosi szálloda, napos  
és szabad fekvése páratlan.

Folyó hideg-meleg víz. — Fürdők. — Lakosztályok. —  
Mindentajta téliport. — Házi zenekar. — Pensio 19.—  
svájci franktól kezdve. 5986

— Az aradi Magyar Párt intézőbizottsági ülése. Az első kerületi választópolgárok holnap, vasárnap délelőtt 11 órakor gyűlést tartanak a Magyar Pártnak Szent László-ucca 7. számú házában lévő hivatalos helyiségében. A gyűlés után intézőbizottsági ülés lesz. Tekintettel arra, hogy ezen az ülésen delegálják a városi intézőbizottság tagjait, akik négy éven át fogják a párt ügyeit vezetni, az elnökség a tagoknak minél nagyobb számban való megjelenését kéri.

FIGYELEM! Ertesítjük a mélyen  
tisztelt hölgyközönséget, hogy árainkat  
mindenben  
lényegesen redukáltuk.

Legmodernebb Gallia Dauerondó-  
lálás garantált veszélytelen.

**Ferencz & Comp.** hölgyfodrász  
Str. Eminescu 1. Fehérkereszt épület.

— Kitiintetett aradi vámtisztviselők. Megérdemelt kitiintetésben részesült az aradi vámtisztviselői kar két érdemes és becsülésben álló tagja: Riefler Pál és Drecin Mihály vámfőellenőr. A két népszerű vámtisztviselőt a román Koronarend lovagja lett. Riefler és Drecin most kapták kézhez a kitiintetésről szóló dekrétumot.

Uj üzlet — régi elv:  
Szépet, jót, olcsón!

vásárolhat

## RUTKAY &amp; EÖTYE cégnél

fehérnemű kelengye vállalat

Arad, megyeházzal szemben.

— Ungurean Béla előléptetése. Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár Rt. Cluj igazgatósága, Hargitay Bertalan vezérigazgató előterjesztésére Ungurean Bélát, az aradi fiók igazgatóját az Erdélyi Bank és Takarékpénztár Rt. igazgatójának nevezte ki. Ungurean Béla a közgazdasági és társadalmi életben is tekintélynek örvendő és népszerű bankember, kit előléptetése alkalmából számos tisztelője keresett fel szerencsekívánataival.

## Női r d cűők, oldaltárcák

legszébb kiviteben

Hegedűsnél Aradon.

— Áthelyezték Temesvárra az Erdélyi Bank cégvezetőjét. Kilik Vilmost, az Erdélyi Bank cégvezetőjét, a bank igazgatósága Temesvárra helyezte át. Ebből az alkalomból Kilik Vilmos tiszteletére negyvenkét személyes bankett volt a Központi éttermében, ahol a cégvezetőt kollégái meleghangú felköszöntőkkel bucsúztatták el.

— Felakasztotta magát egy mondorlaki gazda. Az aradi ügyészséghez ma jelentés érkezett, amely szerint Ladari György 72 éves mondorlaki gazda lakásában felakasztotta magát. Mire rátaláltak, már halott volt. Tettének oka ismeretlen.

## KÖNIG JÁNOS

uri szabó

eredeti angol szövetek,

angol szabász

BUDAPEST,

IV., Váci-ucca 25.

Par. sta.-ucai oldalon.

— Az aradi ügyészség Hulber Silvius kiadatását kéri. Ma érkezett meg Ludosan vizsgálóbíróhoz a Victoria Bank levele, amelyben értesítik, hogy a bank sikkasztó főtisztviselőjét, Hulbert Silvius Budapestet letartóztatták. A bank kérte a vizsgálóbíró, hogy tegye meg a szükséges lépéseket és interveniáljon Budapesten, hogy az elfogott sikkasztó kiadatása minél hamarabb történjék meg. A vizsgálóbíró hétfőn fog interveniálni táviratilag Budapesten a sikkasztó kiadatása érdekében.

## Ledényi és Bulogh

elsőrangú ANGOL URI SZABÓK.

Angol különleges szövetekben nagy választék.

BUDAPEST, V., gróf Tisza

Isván-ucca 1.

Telefon: Aut. 826-21.

— Variassy Lajos dr. feleségül veszi Juhosné: Az egyik délután megjelenő aradi lap érdekes hírt közöl. A hír szerint dr. Variassy Lajos, az aradi kormány volt kereskedelmi minisztere elvált feleségétől, aki Budapestre költözik és rövidesen nőül veszi Juhos Gyulánét. Jelenleg a Juhos-féle vagyron értékesítését és likvidálását folytatja. A vagyron igen nagy, mintegy 13—14 millió lejt tesz ki, amelynek felerésze Juhos Erzsikének, most már férjezett Ivascunének jut, a másik fele része pedig az özvegyé lesz. Variassy Lajos dr. második házassága után Bécsben fog letelepedni.

Egészséges aróbőrnek kitűnő  
Hibás aróbőrnek páratlan  
a valódi Weisz-féle

## ELZA kámforcrém

(nagy aranyéremmel kitüntetve Páris 1928.)

Egyedüli készítő WEISZ gyógyszerár

— Ezüstpénzt akartak gyártani. Carpaciú Gheorghe, Chirila Ádám és Corbecer Stefan borosbesebi cigányok ültek ma a vádlottak padján. Azzal vádolta őket az ügyészség, hogy 1923-ban felkeresték Csimák Ferenc gazdálkodót és azt ajánlották fel neki, hogy ha ad a gépekhez pénzt, akkor ők tudnak magyart ezüstpénzt gyártani. Ezen a címen több mint 10.000 lejt csaltak ki a gazdálkodótól. A törvényszék Moldovan—Seracu-tanácsa az amnesztia-törvény értelmében az eljárást beszüntette.

— Harcias pécskai kenyérráros. Pui János aradi közrendőr tegnap a piacon igazolásra szólította fel Molnár András pécskai kenyérráros, hogy mutassa be iparüzési és árulási igazolványát. Molnár András igazolvány helyett feleselni kezdett és egy deszkával fejbe akarta verni a rendőrt, dulakodás támadt közöttük és végül is fölkiéérték a rendőrségre Molnárt, ahol megállapítást nyert, hogy Molnár házakhoz is bejár süteményét és kenyéret árulni, holott ez polgármesterileg tiltva van. Megindult ellene az eljárás.

Alapítási év 1910.  
BUDAPESTI  
BÉLYEGTÖZSDE

Budapest, IV., Kossuth Lajos-  
ucca 7. — Most megjelenl  
nagy árjegyzék ingyea  
és bérmentve.

— Ingyentej és kenyér-akció. A múlt évi akció kapcsán kiosztottunk ca. 6000 liter tejet és 4000 kg. kenyeret. November 1. óta naponta 15 liter tejet és 10 kg. kenyeret osztunk ki. Igénylők jelentkezzenek a déli órákban az Aradi Anva- és Gyermekekvédi Szövetség ingyenrendelőjében, Str. Gh. Popa 7. (v. Ferdinand-ucca). Adománvok ugyanoda, vagy szerkesztőségünkbe küldendők.

## Gramofonok és lemezek

nagy választékban

## Hegedűsnél Aradon.

— Katonai hirdetés. „Az aradi hadki-egészítő parancsnokság közli: Az 1929. június 6-án, I. D. 1720. szám alatt közölt amnesztia-rendelet értelmében tudomására hozzuk mindazoknak, akiknek katonai helyzete eddig tisztázva nincs, hogy 1929. december 6-ig hosszabbították meg az országban lévő és 1930. június 6-ig a külföldön lévő azon egvének jelentkezési határidejét, akiknek katonai helyzete még nincsen tisztázva. Az 1898-ban és az előző években született egvének a jelentkezés alkalmával állampolgársági igazolványukat és születési anyakönyvi kivonatukat is magukkal hozzák. Akik az állampolgárságot eddig kérték és nem kapták meg, az illető város, vagy községhezától kérjenek igazolványt, amelyből kitűnik, hogy kérték az állampolgársági bizonyítványt.”

— Ellhangverseny az aradi Iparos Kulturházban. December 15-én rendezl meg az Iparos Otthon ezévi legszebb hangversenyét, a legismertebb aradi műkedvelők közreműködésével.

## Férfiak, ne csüggedjenek,

25 lej bűlyez ellenében bérmentve, diszkrétan kapják  
szakorvosi leírású egy szenzációs fájdalomcsillapítót (mely  
azonnal, állandó fertőtlenítést minden kór, gyenge,  
vagy neurasténia férfiak). KELETI J. orvossebészeti  
intézet, Budapest, Poló: 5.-ucca 17. Alap 1878.



## Női fehérművek, menyasszonyi kelengyék

nagyválasztékban

**Mariora Fischer**Arad, Str. Bratlanu, Minorita-palota.  
Női- és férfi fehérművek hozott anyagból is készülnek.

— Az AMTE táncestélye az Iparos-Otthonban. Az aradi AMTE fényesen sikerült bál rendezett ma este az Iparos-Otthonban. A bál kilenc órákor kezdődött és csakhamar a legjobb hangulat uralkodott a feldíszített teremben. A táncmulatságon volt szépségverseny, konfetticsata és világposta. Az AMTE-ből a legjobb hangulatban, a reggeli órákig tartott.

— Szabadlábrahelyezték Kovács végrehajtót. Ma az ügyészség szabadlábrahelyezte Kovács György bírósági végrehajtót, akit sikasztással vádolva tartóztattak le. Kovács ma elhagyta az ügyészség fogházát.

**Uj tánc** colon kezdődik  
december 6-án  
**THÉMES városi táncteremben.**

— Törvényszéki hírek. Tegnap a gyoroki csendőrség őrizetbe vette Samoil Livin kuvini lakost, akinél két dohányvágógépet és öngyújtót találtak. A nyomozás folyik. — Ma tárgyalta a törvényszék Ceku Simon berzovai főerdész bűnperét, akit 10.000 lej elcsikasztásával vádoltak. A tárgyalás során a bíróság több tanút hallgatott ki. A tanúk terhelő vallomást tettek Ceku ellen, aki viszont tagadta a terhére rótt vádat. A bíróság bűnösnek mondotta ki a főerdészt, akit három havi fogházra ítéltek.

**Gyermekjátékok és más karácsonyi ajándékok** nagy választékban  
**Hegedűsnél Aradon.**

— December 8-án este lesz a Kulturpalotában a Kölcsey-egyesület felolvasó estéje. A tagok számára, értékes és változatos műsorral. Előadással fognak szerepelni Schill József, Dálnoky Lajos, énekkel Alföldy Pálné és hegedűjátékkal Stern Rózi. Uj tagok naponként a Kulturpalota olvasótermében, délelőtt a teremőrnél kiválthatják igazolványukat, mely a felolvasások látogatására jogosít.

**40 lei csak egy hónapra,**  
**Milyen kevés jut egy napra,**  
**Egy hónapig szórakozik,**  
**Ha LOBE-hoz iratkozik.**

— Az aradi nyomdászok műsoros estéje. Az aradi nyomdászok ma, szombaton este, Akác-uccai otthonukban, nagyszerű műsoros estélyt rendeztek. A műsoron szereplő dalok az otthon nagytermét zsúfolásig megtöltő közönség óriási tetszésével találtak és sűrű tapsok jutalmazták úgy az énekeseket, mint azok agilis karmesterét, Kovács Gyulát, a „Gutenberg” műkedvelő-csoport tagjai pedig szórakoztató számaikkal tették változatosabbá a műsort, amelyet reggelig tartó tánc fejezt be.

— A has teltsége, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomorbélhurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértúlulások elenyaszolhatók. Gyomor- és bélspecialisták igazolják, hogy a Ferenc József vízzel, különösen az új életmód következtében jelentkező bajoknál, nagyon kedvező eredményeket érnek el. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Soffőrvizsga. A rendőrség közlekedésügyi osztálya közhírré teszi, hogy december 10-én délután 3 órákor, a rendőrprefektúrán, Strada Marasesti (Kossuth-ucca) soffőrvizsgát tart.

— Rendőrségi hírek. Puica Gábor, az aradi megyei prefektúra szolgálja feljelentést tett a rendőrségen, hogy 2365 számú kerékpárját valaki ellopta. — Georghi József Strada Grivitei 45. szám alatti lakos megjelent a rendőrségen és előadta, hogy Kaufmann János nevezetű aradi lakosnak fabevásárlási célra átadott 2250 lejt, azonban Kaufmann nem vásárolta meg a fát és a pénzzel nem akar elszámolni.

— Minisan festőművész lakásán állandó kiállítás. Volt Boczkó-ucca 6.)


**HORNIMAN'S**  
**TEA**

az a tea, amely erőt  
és egészséget ad.

**Fényes esküvő Aradon.**

Hady Antal vezérigazgató leányát ma vesette ottár elé Somogyi Szilveszter dr. szegedi polgármester fia.

(Arad, november 30.) Társadalmi eseményszámba menő, pazar pompával megtartott esküvő volt ma este hét órákor az aradi Minoriták templomában. Hady Antalnak, az Alföldi Első Gazdasági Vasut vezérigazgatójának és feleségének Szatmáry Mária leányát, Mária esküvő örök hűséget dr. Somogyi Szilveszter, Szeged város polgármesterének és nejeének Staud Cornelia fiának, dr. Somogyi Miklós gépészmérnöknek.

A délutáni órákban már virágokkal feldíszített autók sora állt Hady Antal vezérigazgató str. Crisan (Karolina-ucca) 7. számú háza előtt. Krizantemokkal volt feldíszítve a ház kapualja, amelyen keresztül előkelő násznép gyülekezett a lakásban. Finom parfüm illat áradt a pazar eleganciájú toalettekből: az urakon elegáns frakk feszült. Hét óra előtt néhány perccel indult el a násznép a templomba. Elől a mátkapár lépdelt végig a kapualjat díszítő virágszőnyegen és hamarosan gyors iramban robogtak az autók a Minorita templom elé. Ott már hatalmas tömeg várakozott. A kortzón megállt a forgalom; mindenki kíváncsi volt a fényes esküvőre. Ifj. dr. Hady Antal, a botos vőfély virágos bottal kezében vezette a násznépet a templomba. A másik botos vőfély Hady László volt, aki a menetet beárta. Koszorus leányok és legények: Szántay Annuska — dr. Mikie, a budapesti dr. Verehély-féle klinika orvosa. Sommer Eszike — dr. Náássy Antal. Henze Gabi — dr. Szenthe Lajos. Muraközv Tilda — dr. Horváth György voltak.

— A közönség köréből. (Levél a Mosótytelep új mozijáról.) Tek. Szerkesztőség! Olvastam az Aradi Közlöny pénteki számában, hogy megnyílik a Mosóty-telep új mozija. Ez szép. Erre szükség is van és helyesen gondolkozott a város vezetősége, hogy a külváros és a telepek részére is lehetővé tette a kulturális szórakozást. De egy nagy baj van. És ez az, hogy hogyan lesz látogatója ezen mozinak, ha a Mosóty- és Gutzjahr-telep lakosai az új és világítás híján nem tudják megközelíteni az új mozi? Az illetékes hatóságoknak arra is kellene figyelni, ha azt akarják, hogy az ujonnan megnyílt mozi ne dolgozzon deficittel, építsen a város utat és adjon világitást, mert nyakig erő sárban és sötétségben senkinek sincs kedve moziba járni. Egy Gutzjahr-telepi lakos.

— Paál Aranka tánciskolájában Str. Eminescu 32. (Krispin-terem) december hó 2-án új táncolon kezdődik.

— Sima Dezső képkiallítása nyitva a Kulturpalotában dec. 1-től 10-ig.

— H. Sziklay Gizli, Strada Cercefasilor (Szent Pál-uccai) tánciskolájában december hó 2-án új táncolon kezdődik.

— Dr. J. Bodea, volt egyetemi tanársegéd, közközházi főorvos, ideg-elmegyógyászati rendeléseit december 2-án kezdi meg Strada Eminescu 32. szám alatt (Krispin-ház), naponként délután 3—5-ig.

— December 2-án nyílik meg Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 32. szám alatt (Krispin-ház, az udvarban) új villany vizgyógyintézet, az intézet ünnep és vasárnap délután kivételével, állandóan nyitva. Orvosi ellenőrzés alatt lesz kezelve rheuma, csusz, köszvény, továbbá minden idegbetegség: külön orvosi ajánlatra pedig a szív- és nőbetegségek, állandó villany-, szén-, kén-, fenyő-, só- és habfürdők. Az utóbbi oly modernül és szakszerűen lévén végrehajtva, pár nap alatt is jelentékeny, általános fogyasztást

Násznagyként szerepeltek a menyasszony részéről: ifj. dr. Hady Antal, a vőlegény részéről dr. Staud Gábor.

A templom teljesen megtelt. Ünnepi csöndben járult a fiatal pár Török Mihály dr. esztergomi kanonok, teológiai tanár, az esketető pap elé. Az esküvői szertartás után a Lohengrin nászindulójának hangjai mellett vult ki a násznép a templomból.

A vendégsereget hatvan terítékes nászalkoma várta a Központban, ahol az örömszőlőkön kívül megjelentek: dr. Somogyi Szilveszter szegedi polgármester és neje, Sommer Nándor ügyvéd és neje, Gitta Agoston főügyész és neje, Pazsits Bonaventura dr. minorita házfőnök, dr. Staud Lajos nyugalmazott kuriai tanácselnök és neje, Bpest, dr. Somogyi József tanár és neje Budapest, dr. Staud Miklós miniszteri tanácsos, kuriai bíró és neje Budapest, dr. Török Mihály esztergomi kanonok, teológiai tanár, dr. Henze Lajos kuriai bíró és neje Budapest, dr. Preer József egyetemi tanár és neje Szeged, dr. Staud Gábor földbirtokos és neje, Prinf Antal huszárnagy és neje Budapest.

A nászalkomán, amely a legkellমেesebb hangulatban folyt le, ötletes felköszöntőt mondottak: dr. Somogyi Szilveszter, dr. Staud Miklós és Török Mihály. A fiatal pár még az éjszaka folyamán Németországba utazott nászútra és onnan olaszországi körutazásra mennek. Az esküvőre Szegedről, Pozsonyból, Budapestről és az ország területéről több, mint százötven üdvözlő távirat érkezett.

eredményez. Ugyanott villanyerőre berendezett, részleges (kéz, láb, has, stb.) lefogások is kezelendők. Jelentkezni lehet naponként 3—5-ig.

— Ma délután 5—9-ig van a Növédelmi Hivatal jótékonycélu tea-délutánja az Iparos-Kulturházban. Belépti díj 20 lei.

— Felhívjuk olvasóink figyelmét a Budapest legjobbnévű örvendő Beck Gyula (Erzsébet-körút 32.) szám alatt levő harisnyakeztyű, kötött-szövött árut speciálisan tartó cég hirdetésére és kérjük olvasóinkat, hogy Budapestre utazásuk esetén ne mulasszák el üzletének felkeresését.

**Aktalopással vádolnak egy kisjenői ügyvédet.**

Mihutiu Simon dr. ellen megindult az eljárás az aradi járásbírósnál.

(Arad, november 30.) Ma délelőtt az aradi vizsgálóbírósnál dr. Mihutiu Simon kisjenői ügyvéd közokirathamisítási ügyében folytatók a kihallgatások. Még 1927-ben történt, hogy

dr. Bejan Romul volt kisjenői főszolgabíró pénzbüntetésre kérte Mihutiut, azért, mert a doktori címet használta, amelyre akkoriban nem volt joga.

Bejan a cluj-i jogi kar dékánjához fordult felvilágosításért, aki átiratban közölte, hogy az ügyvéd nem használhatja a doktori címet.

Az átirattal együtt az aktacsomag a kisjenői járásbírósnál került.

Mihutiu dr. egyszer megnézte az aktacsomagot és nemsokára rá megállapították, hogy a dékán átirata hiányzik.

Nyomban folyamatba tették ellene az eljárást, miután

azzal vádolják, hogy az aktát ő tüntette el. Mihutiu dr. ellen egy másik eljárás is folyik. Itt azzal vádolják az ügyvédet, hogy antidatált egy szerződést.

# Föld—Hold:

Az erdélyi származásu feltaláló szülei most Ujverbáson laknak.

## harminché óra.

«Nem utópia ez, hanem a legridegebb valóság.»

(Ujverbász, november 30.) (Alkalmi tudósítónktól.) Néhány nap óta érdekes vendége van Ujverbásznak, akinek kárneve az egész világsajtót bejárta. Hazaérkezett szülei házába néhány napos pihenőre Prof. Hermann Oberth, berlini egyetemi tanár, a holdrakéta világhírű feltalálója.

A háboru előtt Erdélyben élt az Oberth-család, ahol egyetlen fiuk Hermann már gyermekkorában nagy feltűnést keltett faniasztikus találmányával. Kolozsváron végezte gimnáziumi tanulmányait, majd Münchenben, Göttingenben, Heidelbergben és

Kolozsváron látogatta az egyetemet, ahol tanulmányai befejezése után a gimnázium tanára is volt.

Oberth Hermann neve néhány hónappal ezelőtt tünt fel először immár világhírűvé vált holdrakéta találmányával.

Magas, rendkívül intelligens arca fekete-haju, 35 év körüli uriember. Nem pózol és a tudós emberek félszeg mozdulatával mondja a találmánya részleteiről a következőket:

— Találmányom nem tévesztendő össze az ugynevezett Opel-féle rakétával. Ezekkel a rakétákkal még csak jelentéktelen eredményeket értek el, elsősorban azért, mert teljesíthetőségük minimális. Találmányomnál tehát a fősúlyt arra fektettem, hogy a rakéta teljesíthetőségét fokozzam. Már tizenöt éves korom óta foglalkozom ezzel a problémával s arra a meggyőződésre jutottam, hogy az eddigi rakétatalálmányok hibás matematikai számításokból indulnak ki. Annakidején könyvet is írtam erről a témáról, Valerie Max német író társaságában, aki azonban később elpártolt tőlem és az Opel művekhez szegődött.

— Megállapítottam, — folytatja a tudós — hogy a rakéta elindításához használt robbanó anyag nem vált be és ezért az eddig használt anyagok helyett folyékony szén-savat és benzint alkalmazok a rakéta kilövéséhez.

— A szén-savat külön erre a célra épített kályhába préselem, ahol az anyag elég és gázokat fejleszt, amelyek óriási hatóerővel a levegőbe lökik a rakétát.

A távolság nincs határokhoz kötve, mert az én találmányommal a föld bármelyik pontját elérhetem.

Az ugynevezett „világűr-rakéta”, amelynek konstruálásán most dolgozom, a planéta rendszerig is elhatol és nincs messze az az idő, amikor a holdig is eljuthat a rakéta.

Ezidőszerint csak rövidebb távolságokra folytak kísérletek és a legnagyobb távolság, amelyet eddig elértünk, 50.000 méter. Berlinben most készül a második készülék, amelyet meteorológiai és egyéb légi megfigyelésekre akarunk felhasználni. A készülék olyképen van konstruálva, hogy a cél elérése után ejtőernyő segítségével ismét a földre esik vissza.

Sokkal jelentősebb az ugynevezett holdrakéta, amelynek konstruálásán szintén most dolgozom. A Hold távolsága a földtől 385 ezer kilométer, olyan időpontban pedig, amikor a legközelebb van a Földhöz, 370.000 kilométer. A holdrakéta kezdősebessége 10.70 kilométer másodpercenként, ha azonban a sebességét fokozom s másodpercenként elérem a 11.50 kilométeres sebességet, a rakéta 37 óra alatt eléri a Holdat.

Számításaim szerint, ha a rakétát olyan időben röpitjük a Holdba, amikor a Hold a legközelebb van a Földhöz, szinte másodpercnyi pontossággal elérhetjük azt, hogy a lövedék eltalálja a Hold felületét is.

Érdekes beszélgetés Oberth Hermannal — Ujverbáson.

E célból a rakétát először függőleges, majd vízszintes irányban kell a Hold felé indítani, amit a lövedék automatic végez s ugyan csak automatic változtatja irányát. Találmányom lényege az, hogy a rakéta üzemanyaga bizonyos idő múlva elég, a lövedék azonban tovább halad pályáján s a légüres térben is folytatja mozgását.

Mi sem természetesebb, hogy a holdrakéta rengeteg sok gyakorlati célt szolgálhat. Terveim közül a legjelentősebb az ugynevezett „postarakéta”, amely a földgömb egyik részéről a másik részére szállíthatja a postát.

Egy ilyen rakéta súlya 20 kg., az üzemanyag 500 kg. s ha a rakétát elipszis vonalban kilöjük, fél óra alatt Európából Amerikába repül a rakéta.

A tudós azután találmánya fizikai és

Karácsonyi zene-albumok  
1930-ra (ezidén kiválók)  
Rózsavölgyi, Bárd, Nádor.  
Moravetz-féle, megérkeztek Kerpelhez

matematikai megoldását részletezi. A Föld vonzását is sikerült leküzdenie, a kezdősebességet pedig minimumra csökkentette.

A levegő ellenállása másodpercenként tíz méter, az első másodperc után 30, a második másodperc után 60 és a harmadik másodperc után 90 méter. Ha a rakéta vízszintes irányban halad, a földvonzás is csökken.

A tudós azután elmonja, hogy ezidőszerint csak utas nélküli lövedékekkel kísérletezik, később azonban olyan világűr-rakétát konstruál, amely embereket is vihet magával a világűrbe.

Ez esetben teljesen légmentesen elzárt utaskabinokat konstruál és különleges készülékkel gondoskodik a szükséges oxigénről. Nem utópia ez, — fejezi be a beszélgetést — hanem a legridegebb valóság, amely már a közeljövőben megvalósul.

## Uj vasuti panama ügyében nyomeznak Aradon.

A vizsgálatról kiszivárgó hírek szerint egy vasuti ellenőr több mint egy millió lejjel károsította meg a CFR.-t.

(Arad, november 30.) Herb dr. aradi vizsgálóbíró napok óta beható vizsgálatot folytat egy újabb nagyszabású vasuti panama ügyében. A vizsgálat szigorú titokban folyik. A kiszivárgott hírek szerint a vizsgálat több feljelentés alapján indult meg és főszereplője Budestian István vasuti ellenőr, aki

állítólag több mint egy millió lejjel károsította meg a vasutat, oly módon, hogy tü-

Elkészült az aradi evangélikus egyház új, hatalmas orgonája.

Frint Lajos püspök jubileuma.

(Arad, november 30.) Az aradi evangélikus templomban ma nagy munka nyert befejezést. Elkészült a templom nagy orgonája, amely két manuális, 25 zengő változattal rendelkezik és 1548 sip van rajta. Ezt a hatalmas orgonát, amit a temesvári Wegenstein-cég épített meg mesterien, december 8-án avatják fel az aradi ev. templomban. Az avatást Frint Lajos püspök fogja végezni, de eljön az ünnepélyre Bohus Károly temesvári és Marteny Imre nagyváradi főesperes is. A felavatás napjának estjén 9 órakor Franz Alex

tőházi munkásokkal a vasut anyagából gépeket csináltatott magának.

Budestian — a feljelentések szerint — 1923-tól 1929-ig, mint a kisfűtőház főnöke működött és büntérsaival ezen hat év alatt követte el manipulációit, amelyek teljesen függetlenek a többi, eddig felfedezett, vasuti panamától. Eddig egy favágógépet foglaltak le a vizsgálóbíró rendelkezése bünyeként. Az ujonnan leplezett vasuti panama ügyében erélyesen folyik a vizsgálat.

EXQUISITE PENSIO  
Budapest, IV., Piarista-uca 6.  
Telefon: Aut. 885—39.

Elsőrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hideg-melleg folyóvíz.

Dressler németországi orgonaművész hangversenyt ad az új orgonán, amely koncertekre igen alkalmas. A hatalmas hangszerbe speciális villanymotor szolgáltatja a levegőt és ezen kívül is fel van szerelve az orgonatechnika összes vívmányaival.

Érdekes, hogy december 8-án lesz egyben 48 éve annak, hogy Frint Lajos evangélikus lelkész lett Aradon. Ilyképp tehát az aradi luteránusoknak kettős ünnepük lesz december nyolcadikán, amire nagy előkészületek folynak.

Aus der Schlagerkollektion des Pelzmodenhauses **EGRÉ** Wien, I, Trattnerhof 2. (Ecke Goldschmiedgasse.)



Breitschwanz Persianer und Persianer von ... S. 1.250	Naturbism Hosen u. Wanne S. 1.250	Fohlen, schwarz braun, noise/tu. eselsfarbe ... S. 680
Biber Nutria ... S. 1.250	Breitschwanz Klau ... S. 750	Katzen Mantel ... S. 290
	Sand Marmor ... S. 850	

### Kravár Testvérek

angol urf szabóság.

Raktárunkon az angol szövetkülönlegességek nagy választékban állanak rendelkezésre.

Legszébb modellek! Sportkülönlegességek! Jutányos árak.

Telefon: Aut. 824—84. BUDAPEST, V., József-tér 12.



A  
P  
u  
in  
kc  
B  
na  
C  
At  
ver  
felé  
Pin-  
rin-  
felé

naex  
via é  
tetéb  
kijele  
nek  
Romf

váro  
üres  
Katal  
beni  
és ne  
moln  
Cuko  
ták  
152.00  
nov P  
szám  
nejéne  
és Pál  
alatt e  
Vencel  
elajánde  
zát 50.00  
Zsigmon  
eladták  
ölnyi tell  
nek. Az  
adott a C  
telket Ha  
ugyanott  
lejért Kra  
ugyanott e  
lejért Tótf  
ugyanott e  
lejért Köve  
eladott egy  
lejért Czib  
ugyanott el  
lejért Webe  
ugyanott ela  
lejért Csord  
ugyanott eia  
lejért Döme



n tánc

a. Popo-  
ber Ára-  
cy Ma-  
zerinka  
Kamí,  
si Irén,  
e, Wal-  
lit, Ur-  
Te-  
Bé-  
lbert,  
ve-  
zs-  
zy,  
gel  
da,  
ar,  
ső,  
né,  
ann  
git,  
zsó  
ibó  
tér  
ger  
nen  
nc,  
né,  
Zá-  
elia  
ga,  
H.  
yits  
ag-  
ike,  
en-  
en-  
Jó-  
sef,  
Sa-  
Tóth

ánház  
esser  
egyik  
(Far-  
egyik  
varos  
egyik  
ells-re-

HELYES  
ap mint  
0. Ziska,  
Na, 28.  
Bél, 37,  
kosi, 46.  
Lom, 54.  
erdőt, 67.  
Kind, 74.  
Duca, 83,  
face, 93,  
dér. —  
Órizni. 3.  
1. 9. Nora,  
z. 15. Sze-  
Adosá. 26.  
ier D., 35.  
42. Es. 44.  
;7. Iro, 59.  
66 Ragu,  
78 Boan,  
om, 88. Lea.

ÉSŐBB PÉN-  
JUTTATNL

**Im.**

u-fele kémiai  
közönséget  
leges koncesz-  
tasseból termel.

**Mures**  
**sárhely.**

nt gyárunkna  
egtővesztent ne  
n és mi őségben  
mentes festőket.

**SZORMEBUNDÁK** legjobbak és legolcsóbbak  
**HOFFER PONGRÁC**

képzett szilcszemesternél  
BUDAPEST, IV. Székely-ut 6. szám (Klotild-palota.)  
Erdélybe szállított számos bundám igazolják megbízhatóságomat.  
Ugyeljünk a címre!

**Megvesztegetéssel vádolnak egy aradi városi tisztviselőt.**

A mérnöki hivatal tisztviselője avval védekezik, hogy külön munkáért kapta a 15.000 lejt Bösör-ményi építészől.

(Arad, november 30.) Néhány nappal ezelőtt — mint az Aradi Közlöny megírta — egy aradi építési vállalkozó feljelentést tett Lutai Cornel dr. interimár-bizottsági elnöknel egy városi tisztviselő ellen, aki 15.000 lejt kért tőle egy ügyből kifolyólag. A szóbanforgó vállalkozó Bösörményi Benedek építész, aki elmondotta az elnöknek, hogy Marinka János a városi mérnöki hivatal tisztviselője, egy ügy ellátásáért követelte tőle a pénzt, amit meg is kapott. A feljelentés nyomán Lutai dr. felfüggesztette állásától a megvádolt tisztviselőt és elrendelte ellene a vizsgálatot, amelynek levezetésével Olariu István városi titkár bízták meg.

Olariu a vizsgálat folyamán több városi vállalkozót hallgatott ki arravonatkozólag, hogy Marinka tőlük is követelt-e pénzt. A vállalkozók vallomásuk folyamán kijelentették, hogy Marinka nem kért és nem kapott tőlük pénzt s csupán Bösörményi tartotta fenn vádját. Kihallgatták a megvádolt tisztviselőt is, aki beismerte, hogy pénzt kapott a vállalkozóktól, de kijelentette, hogy ezt külön, hivatalos órán kívül végzett munkák honoráriumaként vette fel.

Ma befejeződött a vizsgálat és Olariu városi titkár átadta az aktákat Lutai Cornel dr. elnöknek, aki személyesen referálta el az ügyet az interimár-bizottság legközelebbi ülésén. Értesülésünk szerint Marinkát nem állítják fegyelmi bíróság elé hanem az elnök azt fogja javasolni, hogy mint szerződéses alkalmazottat bocsássák el állásából. Így a tisztviselő sorsa felett az interimár-bizottság legközelebbi ülésén döntenek.

**A macska megcsontította gazdája holttestét.**

Megette a halott kladovai gazda szemét, nyelvét és orrát.

(Arad, november 30.) Különös halálesetről érkezett ma jelentés az aradi ügyészségre. A radnai csendőrség jelentést tett arról, hogy Paroan György 50 éves kladovai lakost holtan találták szobájában. Holttestét borzalmasan megcsontítva lették meg, a szem, a nyelv, az orr hiányzott és arcáról teljesen lehúzták a bőrt. Minden jel büntényre vallott és a csendőrség nyomban megindította a vizsgálatot a halál okának s okozójának kiderítésére.

A nyomozás csakhamar megállapította a rejtélyes eset körülményeit. Beigazolást nyert, hogy Paroan György természetes halállal hunyt el. Macskája megtalálta gazdájának a padlón fekvő holttestét és annak egy részét felfalta. A különös eset az egész környéken nagy feltűnést keltett.

**NYILTÉR.**

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget  
NYILATKOZAT.

Az Aradi Közlöny november 26-iki számában megjelent nyíltéri közleményre vonatkozólag, a közönség tájékoztatására közlöm, hogy sohasem voltam az Autorex-cég alkalmazottja, vagy tisztviselője, hanem részvényese és így társtulajdonosa vagyok. A jogtalanul tett nyilatkozat miatt megfelelő hatósági eljárást tettem folyamatba.

Freyer Jakob.

Kérje az ön rádiókereskedőjénél a világhírű nagy teljesítőképességű

„Helleens“ Copenhága

zseb-anod és csengő elemeket.

Vezérképviselőt:

„Energia“ S. A. R. Bucuresti

Bulv. L. C. Bratianu 11.

Megnyílt!

Megnyílt!

**VELOCITÁS AUTOGARAGE.**

Modernül felszerelt javítóműhelyünkben vállalunk garancia mellett mindennemű autójavítást és esztergamunkákat. Minden autótípushoz alkatrészek raktáron. — Fűtött kocsimosó.

Ugyanott három darab „Würtenbergia“ új motorkerékpár alkalmi áron eladó.  
Arad, Str. Brig. Alexandru 32 (volt Berossényi Miklós-u.)

**Üzletmegnyitás.**

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Aradon Bul. Reg. Ferdinánd 31. (v. Boros Béni-tér) a volt Széchenyi malommal szemben illatszertárat nyitottam, melyben szolid és pontos kiszolgálás mellett a legolcsóbb áron állók a n. é. közönség rendelkezésére.

Szíves pártfogást kér: „HERCULES“ Parfumeria

Dimitrescu Romanus

**Köszönetnyilvánítás.**

Mindazoknak, kik felejtetetlen

**Böskénk**

elhunyta a kalmából bármely uton igyekeztek résztvételükkel méltatlanul enyhíteni és rivatalára virágokat küldtek, hála köszönetünket nyilvánítjuk.

Ö. v. Dr. V. Anna J. no né és családja.

**Köszönetnyilvánítás.**

Mindazoknak, akik boldogult időfőjem temetésén résztvettek és a szomorú napokban részvételükkel fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk halás köszönetet.

Özv. Fábán Adolfné és családja.

Válasszon fejfájás, Neuralgie vagy Cachete Dr. Faivre közt.

Ha Cachete Dr. Faivret választ úgy ez tíz perc alatt garantáltan megszünteti a fájdalmait.

Heves, elviselhetetlen, gyakran visszatérő, mindennemű fejfájások, amelyek szinte elkábítanak, 10 percen belül megszűnnek a hatásukat soha el nem tévesztő Cachets Faivre preparatum által. Menjen bármely kedvelt gyógyszerárba vagy drogériába és kérjen egy doboz Cachets Dr. Faivre-t. Vegyen be egy kapszulát egy kevés vízben s figyelje az órát, mennyi ideig tart, amíg a készítmény hatása bekövetkezik.

Cachets Dr. Faivre gyógyítja a neuralgikus fájdalmakat, vesegyuladást, fejfájást, reumát, isiást, fogfájást, nátházst stb. Hatása gyors és biztos, anélkül, hogy a szívnek ártana. Tegyen kísérletet egy kapszulával, ha Ön rosszkedvű vagy a túlfeszített munka folytán kimerült. Egészsége újra helyreáll. A készítmény teljesen ártalmatlan és nem vonja maga után a megszokás veszedelmét.

Cachets Dr. Faivre kapható minden gyógyszerárban és drogériában, 1-es és 12-es eredeti dobozokban.

**Az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei**

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyanis az apróhirdetések naponta d. u. 5 óráig adhatók fel.

Dohánytözsde volt Kossuth-u. 4 szám,

Dohánytözsde volt Deák Ferenc-u. 15. (Oppenheimer-ház.)

Karácsonyi-trajik volt Weitzer János-ucca.

Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső-ucca sarok.

Dohánytözsde, Zöldtemplom-épület.

Akinek tehát az Acsev-palotában levő kiadóhivatalunk nem esik útjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely lapunk másnap számában feltétlenül meg fog jelenni.

**FIGYELEM!**

Minden vevő, aki alantí üzletünkben a f. évi december hó 2-7-ig terjedő héten vásárol, pénzta unknál

**ingyen egy sorsjegyet kap.**

A sorsolásra kerülő tárgyak kirakatainkban megtekinthetők. A sorsolás december 10-én délután 3 óra cor az igen tisztelt vevőközönség jelenlétében történik. A sorsolás megtörténte után a nyert tárgyak azonnal átvehetők.

„Harisnyaház Elbe“

ARAD,

Bulev. Regina Maria 26.

Cluj, Targu-Mures, Baia-Mare, Turda, Cernauti, Oradea, Brasov, Sibiu, Arad, Timisoara, Satu-Mare, Dej, Lugoj, Deva, Petrosani, Constanta, Ploesti.

# LINOLEUM

Viaszosvászon és gummiárak / Celluloid és gummitékek dus választékban, szolid árak mellett

a **LINOLEUM ARUHÁZBAN STECKL ADOLF** cégénél

**BUKAREST** Brassó, Kapu-ucca 42. **ARAD,**  
Strada Colței 4. Telefon 545.  
és Calea Victoriei 73. Hiteközpont tagja. Bdul Regina Maria 8.

A karácsonyi ünnepek előtt  
szerezzen be egy

## „Schaub“ rádió-készüléket,

mert csak ezzel teheti igazán  
kellemessé az ünnepi estét.

Vezérképviselő: **WEISZ & Co. Arad, Str. Eminescu 14.**

### Terézia Felter

kozmetikai intézete. Aromaszó, radiumos és szén-savas  
kezeléssel olcsó bér ellenében. Hajszálak, szemölcsök végleges  
eltávolítása, arcmúrástás stb. Szerek eladása.  
Str. Eminescu 6. Mezzanin. (Deák Ferenc-ucca).

### Rádióműsor.

— Romániai idő. —

VASÁRNAP, december 1.

Bucuresti. 11.30. Egyházi zene. 12.15. Rádiózenekar. 17. Könnyű és román zene. 21. Carla zongoraművész előad. 21.45. Dimitrescu Aurelia operaénekesnő dal- és áriaestje. 22.15. Hegedűjáték. — **Berlin.** 13. Déli zene. 16. Bajor katonazene gramofon. 17.10. Gramofon. 17.30. Knut Hamsun: Ördög hozta c. négyfelvonásos Reinhardt rendezésében. 19. Teazene. Utána: Géczy Barnabás zenekara. — **Belgrád.** 11.30. Gramofon. 13.20. Rádiózenekar. 18.05. Grujics Ante cigányzenekar. 21. Ünnepi hangverseny a délszlávok egyesülésének emléknapja alkalmából. 23.20. Táncczene. — **Milano.** 13.30. Kis hangverseny. 17.40. Rádiózenekar. 21.30. Verdi: „Falstaff“ című operája. Az opera után könnyű zene. — **Nápoly.** 22.02. Planquette: „A kornelvillei harangok“ című háromfelvonásos operettje. — **Prága.** 12. Matiné. 13. Déli zene. 18.30. Rádiózenekar. 20. Fuvózenekar. 21—23. Ünnepi hangverseny az összes délszlávok egyesülésének évfordulója alkalmából. — **Róma.** 14. Házi-ötös. 22.02. Nagy olasz zeneest. — **Wien.** 11.30. Orgonaelőadás. 12. A wieni szimfonikus zenekar hangversenye. 17. Geiger-zenekar. 20.15. Kmarazaene. 21.15. Offenbach: Eljegyzés Jampafénynél. Utána operett-részletek. — **Budapest.** 10. Ujsághírek, kozmetika. 11. Egyházi zene és szentbeszéd a Belvárosi plébánia-templomból. 12.30. Evangélikus istentisztelet. 10.05. Az Opera tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Közreműködik Bársony Dóra és Zsögön Tibor karnagy. 4. A m. kir. Operaház előadása. „Faust“. Dalmű 5 felvonásban. 7.40. Rádió Szabad Egyetem. 1. Tarnay-dalok. Énekl. dr. Molnár Imre. Zongorán kísér a szerző. 2. Vadnay Tibor dr. nyugállományú: „A vármegye“. 3. Tarnay-dalok. Énekl. dr. Molnár Imre. Zongorán kísér a szerző. 4. Szepessy Mihály dr. ügyvéd: „A telekkönyv és az új jelzálogi törvény ismertetése“. 8.50. Winkler János, m. kir. gazd. tanácsos: „A leggyakoribb baromfibetegségek és az ellenük való védekezés“. 9.20. Sport. 9.30. Vörösmarty-emlékünnep születésének évfordulója alkalmából. Rendezi Odry Árpád, a Stúdió főrendezője. Bevezetőt mond, konferál Kosztolányi Dezső. 10.45. A Fejes szalonzenekar, az Ostende-jazz, továbbá Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye az Ostende-kávéházból. 11.45. Radics Béla és cigányzenekarának hangversenye.

HÉTFŐ, december 2.

Bucuresti. 17. Rádiózenekar. 21. A Capelleanu-vonósnégyes hangversenye. — **Belgrád.** 11.30. Gramofon és udvarlakai őrsgváltás. 13.40. Déli zene. 19. Kávéházi zene. 21. Rádió-négyes. 23.05. Népszerű zene. — **Berlin.** 15. Gramofon. 17.30. Szórakoztató zene. 19.50. Könnyű zene. 21. Száztagnó rádiózenekar Mahler Gusztáv c. szimfonikus elő. Kurina Berta és

Cahier Károly szolnoki közreműködésével. Utána Komor Géza zenekara. 23.30. Táncközvetítés. Utána 1.30-ig tánczene. — **Milano.** 18. Ötös. 22.50. Vegyes zene. — **Prága.** 17.30. Hangevrseny Pozsonyból. 21. Kabaré. 22.30. Raave Hilda dalestje. 23.15. Gramofon. — **Wien.** 12. Cerda-négyes. 16. Képrádió. 16.30. Silving-négyes. — 20.10. Ettl operaénekes Wolff- és Karpf-dalokat énekel. 22.05. Lanes gordonkaművész estje. — **Budapest.** 10.15. Gramofonhangverseny. 1. Déli harangzó az egyetemi templomból. 1.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 3.30. Hírek. 5.20. Asszonyok tanácsadója. 6.30. A Mándits szalonzenekar hangversenye. 7.30. Német nyelvoktatás. 7.40. Egyházi hangverseny a Bazilikából. 10. Tárogató-est. 10.50. Hírek. Majd Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye az Emke kávékávéházból.

KEDD, december 3.

Bucuresti. 17. Jazz. 21. Szimfonikus hangverseny. — **Belgrád.** 11.30. Gramofon és őrsgváltás. 13.40. Déli zene. 19. Rádió-négyes. 21. Operettelőadás. 22.30. Tamburazenekar. Kosice. 13.05. Gramofon. 18.10. Hangverseny. 20. Közvetítés Prágából. 20.05—22. Közvetítés Pozsonyból. 23.15. Kávéházi zene. — **Prága.** 17.30. Hangverseny. 20. A prágai német nemzeti színház előadása. 23.15. Kávéházi zene. — **Róma.** 18.30. Szórakoztató zene. 22.02. Puccini: „Manon Lescaut“ c. négyfelvonásos operája. — **Wien.** 16.30. Haupt-zenekar. Dvorak: Ruzsalka c. egyfelvonásos operájának előadása. — **Budapest.** 10.15. A m. kir. 1. honvédsereg zenekarának hangversenye. 13.05. Hangverseny. Közreműködnek Bálint Alice (zongora) és Gregor Vilmos (ének). Zongorán kísér Polgár Tibor. 5. Józsa Rezső mesél a gyermekeknek. 6.10. Gergely László zongoraművész hangversenye. 7.30. Francia nyelvoktatás. Garzó Miklós dr. 8.05. Schlachta Margit felolvasása: „Mindenki karácsonyfája.“ 8.25. Gramofonhangverseny (művészlemez). 1. Mendelssohn: Szentivánéji álom. Scherzo: (Newyorki filharmonikus zenekar Tiscanini vezényletével.) 2. Mozart: Don Giovanni (Titta Ruffo) 3. Verdi: Alarcosbál (Németh Mária.) 4. Chopin: Fantasie impromptu (Kentner Lajos.) 5. Füst — duett. (Maria Zamboni és Dina Borgioli.) 6. Sarasate: Zapateado (Jan Kubelik.) 7. Wagner: A bolygó hollandi — fonódal. (Berlini áll. opera zenekara és kórusa) 8. Szimfoni előadás a Stúdióból „Róbert és Marianne“. Szimfoni 3 felvonásban. Irta Paul Gerald. Rendezi Odry Árpád, a Nemzeti Színház örökös tagja, a Stúdió főrendezője. Utána Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária szállóból. 11.30. Majd a cigányzenekar hangversenyének folytatása.


A szerkesztésért ideiglenesen  
**SALGÓ HENRIK**  
felel.

Redő repedések, pir-foltok a legbájosabb női arcot is elrutitanak, ha a

## CRÈME SIMON

nem szegeznél ellene a maga jótékony hatását. Ez a kiváló crème megvédi a nők finom arcborét a nap behatásától, a hőségtől, szélétől, éles levegőtől.

**SIMON PUDER és SZAPPAN**  
Paris



## CEMENT- és AGYAGIPARI GÉPEK,

u. m. cementtetőcserepek, üreges-betonblokkok, cementlapok, csövek, kutgyűrűk, vályuk stb. gyártására. Ia. cementfestékek. Agyagtégla és cserépprécsek, hengerművek, közútok, komplett cement- és agyagipari berendezések.

Raktárról szállítja:

### „MODERNA“ Építőipari Gépek R.-T., Braşov, Kis-ucca 12. szám.

Mielőtt gépeket vásárol, tekintse meg raktárunkat.

Költségvetések, prospektusok díjmentesen.

## Női és férfiszövet

szükségletének beszerzése előtt keresse fel

### Glesinger

céget, volt Forray-ucca.

## Fizessen elő

a legnagyobb magyar lapra, az

# UJSÁG-ra

leggyorsabb hírszolgálat,  
a legjobb munkatársak:

*Kóbor Tamás, Márai Sándor, Lynkeusz, Szomorú Emil, Pünkösti Andor, Elek Artur és a magyar irodalom legjobb erői írják a lap minden sorát.*

Előfizetési ára:

Egy hóra . . . 200 lej

1/4 évre . . . 500 lej

Előfizetéseket felvesz:

**PALLAS HIRLAPIRODA, Cluj.**



Már a nagymamája is a Csokoládékirálytól (volt Forray-u.) vásárolta Mikulás ajándékait, mert legnagyobb választék, legelőször gyári árak. TOSCA fióküzletben. Bul. Reg. Ferdinand No. 5., szintén gyári árak.

**Csak rövid ideig!** Üzletáthelyezés miatt mélyen lezállított árak a **Harisnya- és Csipkeáruházban Lázár V. uca 3.**

**Gummibélyegzők!** Dombornyomású névjegyek, levélpapírok és vésnök munkák elsőrangú kivitelben jutányos áron készülnek

**Csáky** vésnök-nél  
Arad, Strada Alexandri 5.  
(Salon-uca 5.)

**Szinehagyott bőrkabátot, Hozzpodár, Arad,** ridikült, őszi és téli ruhát bármilyen színre a leg-  
sebben festi és tisztítja, pillekabátokat gőzöl: **Str. Stroescu 18. (v. Telety-u.)**

**Nagy famegtakarítás** szabadalmi sziget ZSIGUCZI-féle kályhákna! A fűtőtechnika esodája! Számos elismerő levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jóságát és 50% tüzelőanyag megtakarítását. Megtekinthetők a készítő: **HAMMER ZSIGMOND és FIA** üzletében Arad, Bulevardul Regele Ferdinand No. 27 (Boros Béni tér)

Legelőször **BUTOR** beszerzési forrás: **Paladics György és Társai** Bizományi butorlerakátában Arad, Bul. Regele Ferdinand No. 5. Császi palata.

**Óra, ékszer, alkalmi és nászajándék a legolcsóbb árakon:**  
**CSÁKY** óra, ékszerész-nél Arad, a luth. templomnál szembe

**Veszünk! ROKÁT, FARKAST, stb.**  
Mi áraink:  
**VÖRÖS RÓKAÉRT 3000 LEI-ig**  
**FARKAS BÖRÖKÉRT**  
a legmagasabb árt fizetjük.  
Minden bőr postán küldendő.  
(Nyers bőrok.)

**S. FIRTKÓ** 426 Penn Ave.  
Pittsburgh, Penna. U. S. America

**Mikulásra**  
gyönyörű mesekönyvek  
**36 leiért**  
LÖBL hírlapirodában kaphatók

**Eladó bér és magánházak,** fűszerüzlet, kocsmák és szálloda, malom, mozi, urilak, szőlők kolnákkal és szántóföld. — Keresünk negyvetelre modern magánházakat.

**DOINA** Kar. Váll. Piatn Catedral  
(Tudály-tér) 9. 6029

Legszebben  
fényez, mos, vasal:  
**Buttinger Teréz**  
gőzmosodája Arad, v. Sattyány-u. 35.  
bent az udvarban.

Egy jól bevezetett  
kisebb ipavállalathoz  
**társ kerestetik.**  
600" jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába.

**Kisjenő főterén,** a Schillinger házban, gabonakereskedőnek alkalmas magtárak, irodahelyiségek, raktárak, istálló, padlás udvarral, 1930. évi január hó 1-től kezdve bérbeadó. Ugyanott tisztehelyiségek és egy udvari lakás is kiadó. Megfelelő ajánlat esetén az egész ház is eladó. Felvilágosítást ad: **Singer Sándor** kereskedő Arad. Bul. Regina Maria 13. 6045

**MACULATURA PAPIR** 5 egros csomagokban **KAPHA TÓK** az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.



Dicsőségnek szárnyán messzire száll e hír. Világ kályhái ak királya a **"ZEPHIR"**  
Több mint 20,000 db. használatban.  
**10 kgr.**  
fával fűt egy normál szobát  
**24 órán át.**  
Még ma kércen árjegyzékkel!  
Képviselet minden nagyobb helyen.  
Gyártja:  
**Szántó Dezső, Fia**  
redőny- és kályhagyára **ORADEA.**  
Acéllemez-redőnyök, Esslingeni táredőnyök.  
Kályháink a sepeleszentgyörgyi gazdasági kiállításán aranyéremmel lettek kitüntetve.

Aradi lerakat:  
**Pöhm János, Arad.**

**HIRDESSEN** a 44 éve fennálló **ARADI KÖZLÖNY-ben!**

Okvetlen nézze meg a **METROPOL** kávéház **cabaret** műsorát.  
Naponta két előadás, 10 órakor és 1 órakor.  
Belépés díjtalan.

**Ha Budapesten lesz dolga, ne mulassza el**  
megtekinteni a magyar fővárosnak egyik legjelentősebb kultur látványosságát a **„Solymosi Képszalon”-t**  
**IV., Kossuth Lajos-uca 13.,**  
ahol több mint 800 eredet olajfestményből és mintegy 2000 darab művészi rézkarcból válogathatja ki, az izlésének megfelelő képeket.

**Olcsó házfeladások.**

Villaszerű új ház a piactér közelében, 4 szobás lakással, parkírozott udvarral 385,000 lejért. Belvárosban szép magánház 3 szobás, fürdőszobás lakással, 12 százalékos kölcsömmel terhelve 380 ezer lejért. Ugyanott magasföldszintes magánház 6 szobás, fürdőszobás lakással 600,000 lejért. A volt Szabadságtérhez közel magasföldszintes ház 7 szép lakással, vízvezetékekkel 850,000 lejért. Törvényesek közelében emeletes ház 5 lakással 1,000,000 lejért. Legforgalmasabb utcában kettős ház fűszerüzlettel, vendéglóval és 6 lakással 700,000 lejért. Belváros központján több magánház 3-6 szobás, parkettás, fürdőszobás, elfoglalható lakással, parkírozott udvarral és kerttel, eladó. Értekezni lehet: **HAÁSZ ALBERT** irodájában Arad, Str. Eminescu (Doák Ferenc-uca) 12. sz. — Alapítva 1919. évben.

**AZ ÜZLET**  
névű lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminiszterium 58.201-1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román előfizetők részére is,  
egy évre 20 pengő  
félévre 10 pengő  
negyedévre 5 pengő  
Mutatványszámot **ingyen** küld a kiadóhivatal: **BUDAPEST, VI., Andrássy-ut 29.**

**Férfi- és gyermekruhák** készen és mérték után legolcsóbban **VARJAS-nál,** Str. Metianu II. (Forray-uca)

**Nagy karácsonyi vásár! Mélyen leszállított árak!**  
 Győződjön meg saját érdekében utolérhetetlen versenyképességéről **PLESZ GYULA** cég Arad. Központi női felöltő és ruha-nagyáruházában, a színház hátsó bejáratával szemben.  
 Női szőrmebundák és téli kabátok óriási választékban, minden elfogadható árban lesznek karácsonyig kiárusítva.

**Minék járja keresve az uccákat? Menjen egyenesen** a Bonbonerie WILD-hez (Minorita-palotába), ahol minden különleges **Mikulás** ajándékot és külföldi tárgyakat beszerezhet.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5 Lej vastagabb betűvel 8. Hétve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40. vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhúzendők. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot hogy az olvasó apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszlevelezzel ellátott kérdézködéskérésre válaszolunk. Ajánlatok feladására levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

### LEVELEZÉS.

FIATAL özvegy idősebb uriember barátságát keresi, ki némileg támogatná. Jelige „Szőke özvegy” az Aradi Közlöny kiadójába. 6114

### HÁZASSÁG.

HUSZONHÉT éves róm. kath. nőten fiatalember vagyok. vidéken jobb forgalmu vezeskereskedésem van. házasságot kötnék üzletszerűt hajadonul vagy gyermektelen özvegygel. hozomány megkívántatik. Jelige „Tiszta multu” címre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 5999

### ALKALMAZÁS.

SZOBALÉNY, ki németül vagy románul beszél, felvétetik. Str. Mocioni (Orczu-u) 15. 6089

STENNOTYPISTIN, vollkommen perfekt, wird mit sofortigem Eintritt angajiert. Offerte, nur erstklassiger Arbeitskraefte, sind bei Rudolf Mosse abzugeben.

HELYI ÉS VIDÉKI megbízható ügynökök rendkívül könnyű mellékeresetre tehetnek szert elismert cikk elhelyezésével. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6109

MINDENES szakácsnő felvétetik — Fröhlich, Luther-tér 3. Jelentkezni 5—7 között.

ÜGYES szobaléány december 15-re felvétetik volt Szabadság-tér 2. Pick. 6115

TÖBB évi irodalmi gyakorlattal bíró nő állást keres. „Ambiciózus” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába. 6113

FIATAL női munkaerő felvétetik, papírszakmát ismerők előnyben. „Üzlet” jelígre Rudolf Mossehoz Arad. 38

PERFEKT szobaléány azonnali belépésre felvétetik. volt Dobó-ucca 12.

### LAKÁS.

KÖZPONTBAN kisebb kétszobás földszinti lakás kiadó. Bocskai-tér 5. 6108

FÖTÉREN első emeleti három nagy szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában

KÖZPONTBAN négyszobás urilakás teljes komforttal, elköltözés miatt átadó. Str. Consistoriului 29. Ormai. 6117

KÉT szoba, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

BUTOROZOTT szoba kiadó, volt Szabadság-tér 16., I. em. 6124

FÖTÉREN kétszobából álló helyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

ASZTALI TELEFON, modern, új, azonnali megvételre kerestetik Ajánlatok az ár megjelölésével az Aradi Közlöny kiadóhivatalába adandók le. 1000

ANTIK ZENELŐÓRA, antik festmények, vitrinek, kandalóber, komódok, márkás porcellánok, márványszobrok, komplett uriszoba, háló, ebédlő, szalonberendezések, zongorák, goblein képek, női és férfi bundák, különböző szőrmék, u. m. rvest, skunksboák, lábzsák, fotelok, asztalok, fali vitrinek, fali tálak, dísz tárgyak, stb. eladók. Salgóné bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

GŐZGÉP stabil kb. 70 lóerős, magas alacsony nyomásu, jó állapotban, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6107

LEVÉLBÉLYEGEKET, lehetőleg tömeg árut vásárolok. Ajánlatok „Mercur” alatt az Aradi Közlöny kiadójába.

NAGYON SZÉP selyem perzsa függönyök, antik vitrinek, oszlopos Biedermayer szekrény, asztal, szőrmebundák, lábzsák, háló, ebédlő, stb. eladók „Ars” bizományi üzlet, Str. Eminescu 30. Ortutay palota

ELADÓ: teljes ebédlő és hálóberendezés, tömörvilágos tölgyfa és egy zongora. Megtekinthető délelőtt 10—12-ig és délután 3—7-ig Str. Nicu Filipescu (Flórián-ucca) 30. 6101

MODERN bõrgarnitúra, 2 fotel, 1 divány eladó Zimmerman Lajos, Piața Avram Iancu 4. 6111

EGY alig használt városi bunda szőrmebéleléssel eladó. Megtekinthető Z. Joa novits Teréz szücs, Bul. Reg. Ferd. 13. 6116

EGY asztragan rövid szőrmé kabát eladó. Bővebbet volt Rákóczy-ucca 1., I. emelet. 6121

### Salgóné bizományi üzlete

Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota.

**bizományba vesz és elad:**

antik és modern butorokat, szőnyegeket, dísz tárgyakat, órákat porcellánokat, festményeket, oomplette szobaberendezéseket, szőrméket, férfi és női bundákat

NAGYMENNYISÉGŰ PLÉHPANT eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1151

Ertékpapírokat, házakat, földet, kölcsönöket k ö z v e t i t : **HATSCHEK**, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 60., földsz. 4.

## Legjobb rádiókészülékek

és hangszórók kaphatók.

Nagy választék olcsó és jó alkatrészekben.

„SIRIUS” Elektrotechnikai Vállalatnál

Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-u.) 1.

Fehér Kereszt-épület.

### Tetőfedőcserepet,

használtat, épít

keresek megvételre.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 280

ARANYÉREMMEEL többszörösen kitüntetett kitűnően éneklő kanárimadarak olcsón kaphatók Pap Miklósnénál Bulv. Reg. Ferdinand 24—26. 5792

### ZONGORÁK

alkalmi árban.

Megbízóimtól átadott: Lyra Productiv, Ehrbar, Bösendorfer, Wirth, Rösler, Stingl, Petrof.

Részletfizetésre: MELISNÉL Arad, Piața Avram Iancu 21.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 100

ÜRES FESTÉKES HORDÓK eladók. — Cím az Aradi Közlöny kiadójában 1454

MACULATURA PAPIR 6 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

### OKTATÁS.

KERESEK tanulópartnert V—VI. gimnáziumhoz összevonva Magyarországon levizsgázva. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6099

ASSZONYOK, lányok részére gyorsan, pontosan elsajátítható tárró és szabászati tanfolyam. Str. Eminescu 6 5142

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmefestő és irtóüzlet volt, azonnali kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

KIADÓ üzlethelyiség 3 szobás, konyhás lakással Barzava község központjában. Heti vásár és 6 nagy országos vásár. Előnyös kiadási ár. Érdeklődők személyesen jelentkezzenek vagy küldjék ajánlatukat Dávid Ioan kereskedő, Barzava, Jud. Arad címre.

JÓFORGALMU, évek óta fennálló üzlethelyiség berendezéssel, lakással kiadó. Fodor, volt Borona-u. 28. 6060

HELYSÉG ipari vagy gyári célra kedvező helyen béreadó. Bővebbet Kovács Soma Társa Arad. 38

JÓFORGALMU fűszerüzlet kiadó vagy esetleg házzal eladó, kocsma és sütőde is van a háznál. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6088

### KÜLÖNFÉLÉK.

KÉRELEM A NEMESSZIVŰ EMBEREKHEZ! Nagy nyomorban tengődő 75 éves öregasszony, kinek súlyos beteg fekvő lánya volt minden támasza, kér bármilyen adományt. Címe Matyok Antalné, volt Weitzer-u. 13. sz. 200

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

## Spitz Tivadar

tűzifatelepe, volt Varjassy és Pöstenberg-ucca sarkán. Telep-telefon: 719, lakás: 727. Legolcsóbb napi ár mellett árusít mindenféle **hasás és dorong**, valamint **aprított tűzifát** házhoz szállítva. Vaggontelepekben is állandóan kapható. Telefonrendelések azonnal eszközöltenek.

## Bankkölcsönöket

helybéli házakra és környékbeli földekre olcsó kamattal mellet azonnal folyósítottak.

**HAASZ ALBERT** irodája Arad, Strada Eminescu (Deák F. ucca) 12. Alapított 1919. évben.

## „VICTORIA”

soffőriskola, 4588

garantált kiképzés modern autón. Bul. Reg. Ferd. 37. (Boros Béni-tér)

## Báli ruhák tisztítását,

minta utáni tesztését legolcsóbban vállalja:

**KREBSZ** kelmefestőde,

Bul. Reg. Ferd. (v. Boros Béni-tér) 51, FLOKÜZLET: Str. Crisan (volt Garolina-ucca) 9.

**BUCARESTI MEGBIZASOK** csakis legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTÉZŐHELYE

**KUNSTLER** vizum- és utazási iroda Arad, Bul. Regina Maria 24. sz. (Meisl és Adler férfitulajdon mellett.)